



3 Aruba

Politie onderzoekt gasexplosie Montaña



10 Nederland

Scheve toren van Eindhoven geveld



11 Financieel

Arcadis onderzoekt Braziliaans watertransport



14 Sport

Andy Murray wint eindelijk eens een Grand Slam



Opening parlementair jaar 2012-2013

‘Weinig concreets in plannen regering’

ORANJESTAD — Duurzame ontwikkeling met een balans tussen economische groei, levenskwaliteit en het milieu kenmerken de toespraak van de regering voor de opening van het nieuwe parlementair jaar 2012-2013. De nadruk lag op technologie en energie, andere thema's werden nauwelijks aangeroerd. Dat was ook het belangrijkste kritiekpunt van de oppositie.

door onze verslaggevers
Franciska Groen, Shari-na Henriquez en Ariën Rasmijn

Een 'derde hoofdstuk van het sprookjesboek van Emanlandia', zo noemde onafhankelijk Statenlid Booshi Wever de toespraak zelfs. De leider van de grootste politieke opponent MEP, Evelyn Wever-Croes, miste veel zaken zoals overheidsfinanciën, criminaliteit ('vooral na de schietpartij gisteren') en onderwijs. "We doen het dus goed met het onderwijs, omdat we de scholen hebben geveerd. Maar ik heb niets gehoord over de kwaliteit van het onderwijs. Kortom: ik mis concrete oplossingen voor urgente problemen. Laten we eerlijk wezen: we zitten in een financiële crisis, en het indienen van jaarrekeningen alleen maakt het daar niet beter op." De leider van de regeringsfractie AVP, Rene Herdé, is niet ontevreden over de toespraak die gouverneur Fredis Refunjol tegen half elf vanmorgen uitsprak in het parlement. Het belichtte volgens hem het beleid 'zoals wij hebben ervaren'. Hij noemt het verder 'logisch'

dat niet alle onderwerpen aan bod zijn gekomen. Een aantal zaken miste hij wel, zoals 'belangrijke stappen richting een algemene visie op de arbeidsmarkt tijdens een crisis'. En over onderwijs had Herdé meer willen horen. Een toespraak van de Gouverneur vindt de fractieleider echter niet lenen voor het uitspreken van cijfers. "Dat laat je aan de regering. De Gouverneur geeft de zwaarte- en accentpunten. En dus niet, gezien het kritiek in het verleden, dat je de Gouverneur leent om politiek uitspraken te doen", aldus Herdé in een reactie op de kritiek van oppositie dat er weinig concreets in de toespraak van de regering dit jaar zit. Wever van MEP is het daar niet mee eens, omdat deze toespraak niet van de Gouverneur is, maar van de regering. "Zij moet een beeld geven van haar beleid, wat ze gaat doen in een jaar. In plaats daarvan moeten we maar wachten wat we krijgen na duurzame ontwikkeling en groei." Traditiegetrouw nodigt het parlement ook andere tegenwoordigers van instanties en belangenorganisaties uit op de tweede dinsdag van



Gouverneur Fredis Refunjol vanmorgen in de Staten.

september in de Staten. Zoals de Kamer van Koophandel. Voorzitter Jamal Khan zegt in een eerste reactie de toespraak op zichzelf goed

te vinden. "Maar het bracht niet erg veel nieuws naar boven. Het wordt allemaal groene energie, maar iets van een lange termijnplan

zat er niet bij. We vinden dat er meer zaken zijn die het verdienen om besproken te zijn. Zoals de overheidsfinanciën op de korte en lange

termijn, ons pensioenstelsel. Het zijn wel allemaal onderwerpen die gevoelig liggen."

Vervolg op pagina 2

Kamer juicht actie Staten toe

DEN HAAG — De Tweede Kamer is blij dat een meerderheid van de Curaçaose Staten het heft in eigen handen heeft genomen en zelf een vergadering heeft belegd.

De beslissing om Statenvoorzitter Ivar Asjes naar huis te sturen en een nieuwe voorzitter te benoemen is het recht van de Staten, zeggen André Bosman van de VVD en Bas Jan van Bochove van het CDA. Een vergadering waarvoor geen meerderheid is, zoals de vergadering die Asjes vandaag belegde, is niet bevoegd beslissingen te nemen. Van Bochove, sinds 2002 Tweede Kamerlid maar morgen niet herverkiesbaar voor zijn partij, vindt het jammer dat de huidige situatie ontstaan is. "Ik vind dat een Kamervoorzitter, van welke partij dan ook, altijd een vergadering moet beleggen als een meerderheid dat wil. Nu is het zover gekomen dat ze besloten hebben om een nieuwe voorzitter te kiezen en dan moet de zittende voorzitter ermee ophouden", aldus Van Bochove. "Er worden van beide kanten allemaal juristen ingeschakeld voor uitleg, maar het is volgens mij heel simpel. Het reglement van orde zegt dat een meerderheid zelf een vergadering bijeen kan roepen, besluiten kan nemen en de voorzitter af kan zetten. Het is heel erg triest dat het zo allemaal loopt."

Vervolg op pagina 6

Onduidelijkheid over voorzitterschap Staten

WILLEMSTAD — Wie mag zich met recht Statenvoorzitter of vicevoorzitter noemen, en wie niet? Het parlementair jaar is vanochtend officieel geopend met een zeer ongebruikelijke en troebele situatie. Nadat Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) weigerde om een Statenvergadering op te roepen waarin een nieuwe voorzitter en waarnemer zouden worden gekozen, heeft een meerderheid van de Staten gisteravond zelf een vergadering belegd en uitlandig onafhankelijk Statenlid Dean Rozier en Anthony Godett (FOL) als respectievelijk Statenvoorzitter en vicevoorzitter verkozen.

Asjes en Amerigo Thodé op de steun rekenen van (MFK) kunnen nog slechts acht van de 21 Statenleden,

terwijl Rozier en Godett gesteund worden door een meerderheid van twaalf. De vraag is echter of Asjes tegen het Reglement van Orde (RvO) van de Staten in handelt, of juist de 'demonstratoire' coalitie het reglement niet respecteert. Veel zal afhangen van de reacties hierover van de officiële instanties in de komende dagen. Asjes heeft vanochtend het afgelopen

Statenjaar gesloten en het nieuwe parlementaire jaar geopend. Hij deed dit in een plechtige vergadering, die van start ging dat zonder het vereiste aantal van elf Statenleden (quorum) aanwezig was. Van tevoren had Asjes al aangegeven dat de opening van het Statenjaar in verband met de demissionaire status van het kabinet en de aanstaande verkiezingen van 19 oktober

een sober karakter zou hebben. De vergadering vond plaats in een vrijwel lege zaal. Er waren maar acht Statenleden van de coalitiepartijen MFK, PS en MAN. Verder waren diverse leden van het kabinet onder leiding van demissionair premier Gerrit Schotte (MFK) aanwezig, net zoals de secretaris van de Raad van Ministers, Raul Henriques, de ondervoorzitter van

de Raad van Advies Carl Grüning en een vertegenwoordiger van de moslimgemeenschap op het eiland. Het Statenjaar kon gisteren niet worden gesloten omdat de oppositiepartijen, die nu een Statenmeerderheid vormen, niet kwamen opdagen. Asjes besloot om de voor vandaag geplande plechtige vergadering opnieuw op te laten roepen, waarbij hij de sluiting van het

Statenjaar aan de agenda toevoegde. Bij de aanvang van de vergadering waren weer slechts acht Statenleden aanwezig. Maar Asjes liet de vergadering van start gaan. Hij baseerde zich hierop een advies van de Griffie van de Staten, die diverse externe, maar ook interne juridische adviseurs had geraadpleegd.

Vervolg op pagina 6

Herdenking 11 september ingetogener



NEW YORK — In de Verenigde Staten groeit de roep om de aanslagen van 11 september 2001 op een ingetogener manier te herdenken. Betrokkenen zeiden dat in Amerikaanse media, vooruitlopend op de ceremonie vandaag in New York. "De tijd van de grote gezamenlijke rouw is voorbij", zei Charles Wolf, wiens vrouw Katharine stierf toen de torens van het World Trade Center instortten. "Dat de politici er niet bij zijn, maakt het intiemer voor de families. Zo kan het voortaan zijn." Zie ook pagina 13: Geen politici bij herdenking aanslagen 11 september

Zestienvoudige moord in Mexico

MEXICO-STAD — In het westen van Mexico zijn gisteren de lichamen gevonden van zestien doodgeschoten mannen. Ze lagen doorzeefd met kogels in een busje aan de kant van de weg, meldden de autoriteiten.

Mexico gaat al jaren gebukt onder de bittere strijd tussen de overheid en diverse grote drugskartels, die op hun beurt elkaar met grof geweld

bestrijden. Het is nog onbekend wie verantwoordelijk is voor de moordpartij van gisteren en wie de slachtoffers zijn, meldde justitie. Het drugsgerelateerde geweld in het Latijns-Amerikaanse land heeft volgens schattingen van non-gouvernementele organisaties 60.000 mensen het leven gekost sinds 2006. In dat jaar stuurde president Felipe Calderón het leger op de drugsbendes af.

Moody's dreigt rating VS te verlagen

NEW YORK — Kredietbeoordelaar Moody's dreigt de 'triple A'-kredietwaardering van de Verenigde Staten te verlagen als het Congres voor 2014 niet een begroting opstelt die leidt tot een geleidelijke verlaging van de schuldenlast van het land. Dat maakte de beoordelaar vandaag bekend.

"Als de onderhandelingen leiden tot een beleid dat een

stabilisering en vervolgens verlaging van de verhouding tussen de overheidsschuld en het bbp tot gevolg heeft, zal de rating worden bevestigd en de vooruitzichten als stabiel worden aangemerkt", stelt Moody's. Maar als er geen gunstige begroting kan worden gemaakt, zal de rating waarschijnlijk worden verlaagd naar Aa1. Op dit moment hanteert Moody's een rating van Aaa voor de VS met een negatieve outlook.

Gevangene dood in Guantánamo Bay

WASHINGTON — Een van de gedetineerden in het Amerikaanse gevangenkamp Guantánamo Bay op Cuba is afgelopen week overleden.

Dat heeft het Amerikaanse leger gisteren bekendgemaakt. De gevangene zou buiten bewustzijn in zijn cel zijn gevonden. Zijn identiteit is niet bekendgemaakt. Hij zou in

een zwaarbewaakt deel van de gevangenis hebben verbleven. Guantánamo Bay is omstreken omdat terrorismeverdachten er zonder proces vastzitten en vormen van marteling zouden hebben moeten ondergaan. Sinds 2002 zijn in totaal negen gevangenen overleden, de meesten door zelfmoord. Het kamp herbergt bijna 170 verdachten.

Cubaanse dissidenten in hongerstaking

HAVANA — Dertien Cubaanse dissidenten, onder wie de prominente econome Marta Beatriz Roque zijn gisteren in hongerstaking gegaan. Roque beschuldigt de Cubaanse regering van het steeds harder vervolgen van de oppositie.

De 67-jarige Roque werd in 2003 veroordeeld tot twintig jaar cel omdat ze staatsgevaarlijk zou zijn. Een jaar later kwam ze vanwege gezondheidsproblemen op borgtocht vrij. Roque lijdt aan diabetes.

Haar beslissing om in hongerstaking te gaan en ook geen medicijnen meer te nemen kan snel tot haar dood leiden, zegt Roque zelf. Ze hoopt echter dat de actie zal leiden tot internationale druk op de regering. Sinds de huidige president Raul Castro in 2006 zijn broer Fidel opvolgde worden tegenstanders van het regime doorgaans niet meer tot lange celstraffen veroordeeld. Volgens de hongerstakers worden critici de laatste maanden echter steeds vaker aangevallen, lastiggevallen en voor kortere tijd vastgezet.

Leerlingen basisscholen eerste rang



Foto: Francisca Groen

Leerlingen van Felipe B. Tromp voor de opening met zicht op de belangrijke volwassenen beneden.

ORANJESTAD — De publieke tribune zat vanochtend vol met leerlingen van basisscholen, die voor het eerst een kijkje kwamen nemen bij het parlement tijdens de

opening van de Staten. De kinderen in de felgekleurde shirts van Felipe B. Tromp waren er als eerste, later sloot ook het Fatima College uit Dakota aan. Het duurde

wel even voordat de opening daadwerkelijk begon, dus van de kinderen werd aardig wat geduld gevraagd. Toch lukte het ze, met behulp van de begeleiding, om

zoveel mogelijk stil te zitten én te zijn. Zelfs toen er even een schorsing was vanwege de komst, en later ook weer het vertrek van de Gouverneur, was het van de kinderen niet veel gevraagd. Ze zongen enthousiast het volkslied mee en keken hun ogen uit. Na afloop gaven ze aan dat ze het 'leuk' en 'goed' vonden. Een van de kinderen vertelde dat hij begrepen had dat het over schoolgeld ging, een ander wist het niet goed, want die was toen net even naar het toilet. Ook voor hun schoolleider Franklin Richardson was het de eerste keer. "Het was een plechtige vergadering en het was voor mij ook een bijzondere ervaring". Na afloop kwam minister-president Mike Eman (AVP) nog even speciaal naar boven om alle kinderen een hand te geven en op de foto te gaan. De kinderen reageerden enthousiast en wisten de premier zelfs over te halen om met hen op de foto te gaan voor 'I love Aruba'.

'Weinig concreets in plannen regering'

Vervolg van pagina 1

Duurzame ontwikkeling en samenleving is dus het streven van de regering. Nieuwe plannen zijn dus niet gepresenteerd vanmorgen. Ook niet bijvoorbeeld nu vorig week duidelijk werd dat de raffinaderij in San Nicolas dicht blijft en het meeste personeel wordt ontslagen. De beslissing van Valero om daar alleen nog olie te gaan overslaan, plaatst Aruba voor 'een uitdaging', aldus gouverneur Refunjol namens de regering aan het parlement. "Maar één die we zullen overwinnen zoals de afgelopen jaren is gebeurd." Wat daarbij op-

valt is dat de regering met de wensen voor een duurzame en schone samenleving, nog wel vasthoudt aan de raffinaderij: "(...) alle mogelijkheden voor een partner of een koper voor de raffinaderij blijven onderzocht worden." Energie-minister Mike de Meza (AVP) legt dit uit. Immers is de bedoeling dat als brandstof ook aardgas een mogelijkheid blijft om in de overgang naar alternatieve energiebronnen aan de energiebehoefte van Aruba te kunnen voldoen. En in dat gasproject blijft de raffinaderij dus een belangrijke rol spelen.

"De economische groei, vooral het toerisme en de projecten op het terrein

van infrastructuur en stedelijke vernieuwing, gepaard met een beleid van bezuinigingen op de publieke uitgaven, hebben ervoor gezorgd dat de regering haar financiële en economische ramingen heeft kunnen handhaven. De verwachting voor het komende jaar is dat, ondanks de opschorting van de productie van de raffinaderij, deze ontwikkeling zal doorgaan." Groeiaramingen uitgedrukt in cijfers of andere meer concrete gegevens, geeft de regering dus dit keer niet. Dat werd in vorige toespraken wel gedaan. Een belangrijke reden hiervoor is volgens De Meza enerzijds dus dat

de begroting van 2013 nog niet klaar is. Hij verwacht die eind oktober bij het parlement te kunnen aanbieden. Al houdt hij ook daarvoor nog een slag om de arm. "Ik wil het toch open laten, want er zijn diverse uitdagingen die vragen om een verantwoordelijke benadering." Dat ook ten aanzien van zijn portefeuille Financiën weinig wordt gezegd in de toespraak van vanmorgen, daarop zegt de minister: "Historisch, dat geldt ook voor Hare Majesteit, worden door de Gouverneur nooit gedetailleerde cijfers aangegeven. Dat is des overheid en parlement."

Paul Croes herkozen als Statenvoorzitter

ORANJESTAD — Paul Croes (AVP) blijft in het nieuwe parlementaire jaar Statenvoorzitter. Tijdens de afsluiting van het zittingsjaar gisteren werd hij door een meerderheid van zijn collega's herkozen. De Statenvoorzitter wil in het nieuwe reglement van orde, dat over twee maanden klaar moet zijn, laten opnemen dat niet-beantwoorde vragen tijdens speciaal daarvoor opgeroepen vergaderingen worden behandeld.

Punt van zorg is nog altijd de grote hoeveelheid Statenvragen die nog niet zijn beantwoord door ministers, zo liet de Statenvoorzitter gisteren weten. Van de ruim 600 vragen die dit jaar zijn gesteld, is ongeveer eenderde beantwoord. Croes benadrukte gisteren dat hij met behulp van 'legale en grondwettelijke instrumenten' meer Statenvragen beantwoord wil krijgen in het komende parlementaire jaar. "Het vragen uur moet meer gestructureerd worden ingezet. Er is schriftelijk rap-

pel, maar deze worden niet altijd beantwoord." In het nieuwe reglement van orde wil Croes daarom een openbare vergadering opnemen voor het mondeling beantwoorden van specifiek niet-beantwoorde vragen, zo vertelt hij vanochtend aan Amigoe. In een eerder interview met Amigoe zei Croes al op deze manier ministers meer vragen van Statenleden te willen laten beantwoorden. Op de vraag waarom intussen nog niets is gebeurd, gaf de Statenvoorzitter geen antwoord.

Na de stemming, waarbij Chris Dammers (AVP) werd verkozen tot plaatsvervangend Statenvoorzitter, werd de afsluiting van het parlementair jaar besproken. Verschillende onderwerpen passeerden de revue, van wetten die werden aangenomen, het gebruik van speciale hoorzittingen en de schending van vertrouwelijkheid van het debat binnen de vaste commissies. Ook werd oud zeer tussen de Statenleden opgerakeld. Onafhankelijk Statenlid Marisol Lopez-Tromp deed nogmaals haar beklag over hoe voormalige partijcollega's haar uitschelden tijdens vergaderingen. Daarbij noemde ze ook de krachttermen die werden gebruikt. Tromp werd daarop terechtgewezen door de Statenvoorzitter.

Hoedjesdag!



Foto: Francisca Groen

ORANJESTAD — Statenleden Clarisca Velasquez (AVP, links) en Lorna Varlack (AVP, rechts) pronken met hun hoeden in de Statenzaal tijdens de plechtige opening van het parlementaire jaar. Traditiegetrouw waren de genodigden op hun best gekleed tijdens de opening. Een groot aantal dames, van Statenleden tot aan genodigden zoals de secretaris van de ministerraad Nicole Hoevertsz, de nieuwe advocaat-generaal Esther Baars en de echtgenote van gouverneur Fredis Refunjol, droeg een hoed. Een enkeling week van de traditie af. Laina Westerhof liet haar hoed thuis. Ook opvallend was dat veel Statenleden en genodigden, mannen en vrouwen, dit jaar voor paars kozen als kleur van hun kledij.

Vanavond onze gezellige Quiz avond weer ! We beginnen om 20:00 !!

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am Tel. 583-8826

"Café Rembrandt Polar Happy Hour Elke Vrij – Zat – Zon Van 4pm – 6pm"

A SER PERDI DESDE DIASABRA 8 DI SEPTIMBER '12, DEN BESINDARIO DI ROOI TAKI, ROOI FRANCES. UN CACHO CHIKITO, BLANKO CU MANCHA/SPOT BRUIN. SI UN PERSONA POR A WAK E OF SA ALGO DI DJE, PLEASE YAMA ANYTIME NA TEL. 5884868 OF CELL. 5603977 LO TIN UN RECOMPENSA, DANKI

Visit our website

Spaar onze natuur! Spaar energie

UIT DE ZON

Split unit airco's verbruiken minder energie. Zeker als de compressor buiten op een koele plek staat.

Heeft u een voor Aruba?

"Curason Berde"

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V. Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720 Beatrixstraat 34 • Oranjestad email: insurance@asca.aw

Clown Doctors

Cel: 731-0289 clowndoctorsaruba@gmail.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS FARAWE Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn. Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DIALEGRIA de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

THE CINEMAS thecinemas.aw

Valid till Sept 12

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE APPARITION daily: 5:45 - 8:00 - 10:00 matinee: 1:15 - 3:30 late show: 12:00 NEW PG-13	THE APPARITION daily: 5:00 - 7:15 - 9:30 matinee: 2:45 late show: 11:30 NEW PG-13
THE COLD LIGHT OF DAY daily: 4:45 - 7:00 - 9:15 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:30 NEW PG-13	THE COLD LIGHT OF DAY daily: 5:00 - 7:15 - 9:30 matinee: 2:30 late show: 11:45 NEW PG-13
LAWLESS daily: 6:00 - 8:30 matinee: 11:15 late show: 11:15 R	LAWLESS daily: 6:30 - 9:00 matinee: 11:30 late show: 11:30 R
STEP UP REVOLUTION daily: 1:00 - 3:30 matinee: 11:15 late show: 11:15 PG-13	STEP UP REVOLUTION daily: 2:15 late show: 11:15 PG-13
THE POSSESSION daily: 5:00 - 7:15 - 9:30 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG-13	THE POSSESSION daily: 4:45 - 7:00 - 9:15 matinee: 11:30 late show: 11:30 PG-13
THE ODD LIFE OF TIMOTHY GREEN daily: 5:15 - 7:30 matinee: 12:15 - 2:45 PG	THE ODD LIFE OF TIMOTHY GREEN daily: 4:15 - 5:00 matinee: 2:00 - 2:30 PG
THE EXPENDABLES 2 daily: 9:45 late show: 12:00 R	THE EXPENDABLES 2 daily: 9:30 late show: 11:45 R
PREMIUM RUSH daily: 5:00 - 7:15 - 9:30 matinee: 12:15 - 2:30 PG-13	PREMIUM RUSH daily: 5:00 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:00 late show: 12:00 PG-13
SPARKLE daily: 12:00 - 2:30 PG-13	HOPE SPRINGS daily: 7:15 matinee: 12:00 late show: 12:00 PG-13

SP = subtítulos en Español NL = Nederlands ondertiteling

CRYSTAL THEATER THE COLD LIGHT OF DAY Thursday Sept. 6 8:15

Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie: Sigrid Hammelburg arubadirectie@amigoe.com

Redactie: Sharina Henriquez (coördinator) Alex Lacle Ariën Rasmijn Mirte de Rozario (corrector) arubaredactie@amigoe.com

Administratie: Zulaika Kelly (abonnementen) Grecia Willems (advertenties) adminaruba@amigoe.com

Opmaak: Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com

Verkoop: Shannon Henriquez shannon@amigoe.com

Distributie: Zulaika Kelly, Zulma Kock abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe #81027801

UNIQUE! EXCLUSIVE! "MUSICAL SHOW"

Tierra del Sol

Aruba

LIMITED SEATING RESERVATION REQUIRED

VENICE UNDER THE STARS...

Saturday September 22nd and Sunday September 23rd

The most romantic city in the world will grace us with her musical presence at Tierra del Sol.

Performance by Pasta e Basta Stars!

Luxury Italian dinner buffet including premium open bar until 11:00pm.

Price: \$119.00 PP excl. 15% Service Charge and 1.5% BBO.

Reserve now and don't miss out on this great Musical Show.

Opens at 7:30pm and Musical Show starts at 8:00pm.

Tickets will be available at Tierra del Sol and Plaza Book Store.

Tierra del Sol telephone: 586-7800 Caya di Solo #10 Plaza Book Store telephone: 582-1821 Ave. Mile Croes #8A

web page: www.tierradelisol.com

Gewonden wachten op nooddocumenten

Politie onderzoekt gasexplosie Montaña

ORANJESTAD — De Technische Opsporingsdienst (TOD) van de politie heeft vanochtend het onderzoek voortgezet naar de oorzaak van de zware explosie gisteravond in een appartementcomplex in Montaña, Noord. Hierbij raakten minstens zes mensen gewond, aldus de politie. “Mogelijk is er nog een zevende persoon gewond geraakt, maar die was niet meer ter plaatse.” Volgens de brandweer is de oorzaak van de explosie zeer waarschijnlijk een gaslek.

door onze verslaggever
Alex Laclé

Vier personen liepen brandwonden op en twee hiervan zijn er ernstig aan toe. Deze gewonden worden zo spoedig mogelijk naar een specialistisch medisch centrum in Colombia gestuurd, zo bevestigt AZV vanochtend aan *Amigoe*. “Het wachten is op nooddocumenten”, zegt woordvoerder Solange Tchong. “De slachtoffers zijn bij de brand al hun documenten verloren. We zijn druk bezig met de familie om noodpaspoorten te regelen en begeleiding voor de slachtoffers.” Op de vraag of het niet mogelijk is om in dit soort noodgevallen zonder paspoort te reizen, antwoordt Tchong ontkennend. “Het andere land laat je niet binnen.” AZV hoopt de slachtoffers zo snel mogelijk te kunnen vervoeren, maar is dus afhankelijk van de medewerking van andere partijen. De explosie vond rond kwart over acht gisteravond plaats



De drukgolf van de enorme explosie heeft ramen en deuren kapotgeblazen.

in een appartement op de begane grond. In het complex dat recent van eigenaar verwisselde tijdens een openbare veiling, woonden meerdere personen. Het pand was nog in renovatie en de nutsvoorzieningen waren zojuist aangebracht. De bewoners huurden dus wel al de appartementen. Uit een bron heeft *Amigoe* dat enkele huurders mogelijk Colombiaanse studenten zijn, maar dat is officieel niet bevestigd.

Enorme explosie
Brandweerwoordvoerder Gabriel Kelly zegt dat de eerste melding om 20:17 uur bij de brandweer binnen kwam. “Toen werd uitgerukt met twee brandweerunits. Die waren om 20:28 uur en 20:30

uur ter plaatse. Er was toen al een ambulance”, zegt Kelly. Hij vertelt dat er in eerste instantie drie gewonden waren, maar later bleek nog een vierde persoon brandwonden te hebben. In eerste instantie zijn de gewonden opgevangen door toegestroomde omstanders, onder meer uit de supermarkt aan de overkant, die de enorme explosie hadden gehoord. Ambulancepersoneel heeft de slachtoffers zuurstof toegevend en hun brandwonden nat gehouden. Volgens Kelly was de brandweer het vuur binnen vijf minuten meester. “Het was vooral de explosie die schade heeft aangericht. Er was een enorme drukgolf die deuren en ramen eruit heeft geblazen.” De woordvoerder zegt

dat het binnen een grote puinhoop was en dat ze daarom goed moesten controleren of er niet nog slachtoffers onder het puin lagen. Hij vertelt dat ze ook in de kelder hebben gekeken.

De explosie bracht in de hele buurt een hoop mensen op de been. De trillingen waren bij de huizen in de omgeving tot binnen merkbaar en sommigen dachten dan ook dat het om een aardbeving ging.

Veel gas
Uit de ravage concludeert Kelly dat er een behoorlijke hoeveelheid gas is gelekt, voordat dit tot ontploffing kwam. Hij vertelt dat naast het complex een propaan-tank stond van 250 gallon, bijna 1000 liter. Deze tank



Hulpverleners en politie houden de brandwonden van enkele slachtoffers nat.

moet het hele complex van gas voorzien voor de keukens en de warmwatervoorziening. Volgens Kelly was deze tank gisteren helemaal bijgevuld. “Daarvoor zat er 50 gallon in.” De woordvoerder zegt ook dat de gasleidingen recent waren gecontroleerd op lekkage. “Maar blijkbaar is toch één lekkage niet ontdekt”, concludeert Kelly. Of deze controle door DTI, de verantwoordelijke overheidsinstantie, is ge-

beurd, dat weet hij niet. DTI is gisteravond na de explosie wel aanwezig geweest en zou vandaag terugkeren naar het appartementencomplex, aldus de brandweerwoordvoerder. Ook Elmar was gisteren aanwezig om de elektriciteit af te sluiten. Volgens Kelly was de propaantank na de explosie mogelijk nog maar 30 procent vol. Hij benadrukt wel dat experts van Arugas hier nog naar moeten kijken.

Geluksvogel

Een 22-jarige stagiaire van het Nederlands bouwbedrijf MNO Vervat kwam gisteravond met de schrik vrij. Hij woonde in het appartement direct naast het appartement waar de explosie plaatsvond. Vlak voordat het gas explodeerde, was hij naar buiten gelopen om iets uit zijn pick-up te pakken, die voor de deur geparkeerd stond. Eenmaal in de auto explodeerde dus het appartement naast het zijne. Een andere medewerker van het bouwbedrijf laat weten dat het goed gaat met de stagiaire. “Een beetje geschokt, maar verder okay.” Omdat ook zijn appartement enorme schade heeft opgelopen, verblijft de stagiaire voorlopig even bij een collega. “Ook om niet alleen te zitten nu.”

ORANJESTAD — Benzine, diesel en kerosine worden morgen 12 september fors duurder. Niet met ‘tientallen centen’ zoals Directie Economische Zaken eind augustus voorrekenende, maar wel met 16 cent, 11,2 cent en 12,7 cent. De nieuwe literprijzen, die elke tweede woensdag van de maand

Benzine 16 cent duurder

veranderen, zijn voor benzine 2,44 florin, voor diesel 2,14 florin en voor kerosine 2,09 florin. Het gaat om prijzen inclusief bbo. Economische Zaken liet op 29 augustus in gesprek met *Amigoe* weten te verwachten dat de

brandstofprijzen op 12 september zouden stijgen als gevolg van prijsstijgingen op de internationale oliemarkt. Zoals de gasexplosie bij de Amuay-raffinaderij in het noorden van Venezuela enkele dagen daarvoor en

oplopende spanningen rond Iran en het Midden-Oosten en de dreiging van orkaan Isaac in de Golf van Mexico. Vorige maand, op 8 augustus, werd brandstof ook duurder. Benzine werd toen 5,1 cent duurder (2,29 florin per liter) en de prijs van diesel steeg met 11,6 cent (2,03 florin per liter).

Tweede Kamer-verkiezingen morgen

‘Meer kiezers, minder problemen verkiezingspost’

ORANJESTAD — Namens Aruba komen morgen 12 september, als in Nederland de verkiezingen voor de Tweede Kamer zijn, maximaal 386 stemmen. Dat aantal heeft zich laten registreren als kiesgerechtigd, laat de Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba (VNO) weten. Dat zijn er acht meer dan bij de vorige verkiezingen in 2010. Stemmen kan uiterlijk tot woensdagmiddag drie uur.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Dan is het in Nederland negen uur 's avonds en sluiten daar ook de stembureaus. Maar omdat VNO fungeert als briefstembureau, overigens net als de Vertegenwoordiging van Nederland in Willemstad, Curaçao (VNW) en Vertegenwoordiging van Nederland in Philipsburg, St. Maarten (VNP), konden kiesgerechtigden hun stembescieden al eerder inleveren. Persvoorlichter Diederik ten Holder van VNO zegt vanmorgen tegen *Amigoe* dat ongeveer de helft van de stemmers op Aruba van die mogelijkheid gebruik heeft gemaakt. Dat is minder dan in 2010, toen een dag voor de verkiezingen tweedert van de stemmen al binnen was.

Kluis
De reeds ingeleverde enveloppen liggen bij VNO in een kluis tot morgenochtend half acht. Dan gaat VNO officieel open als briefstembureau en wordt de stembus, die Nederland van het Land Aruba leent, officieel gesloten met een slot. “Dat gebeurt officieel in het bijzijn van onze medewerkers. Daarna gaan de enveloppen in de stembus, en wie dan komt stemmen kan



Foto: Mirte Rozario

Deze kiezer, Jos Mud, bracht zijn stembiljet vanmorgen naar VNO ‘omdat ik nu toevallig langs VNO rij’.

het zelf in de bus doen”, aldus Ten Holder. Niet alle 386 kiesgerechtigden brengen hun stem fysiek op Aruba uit. 60 kiezers zijn in Nederland en stemmen daar of ze machtigden iemand in Nederland om namens hen een stem uit te brengen. VNO heeft van 326 kiesgerechtigden de stempost op Aruba ontvangen en met een koerier naar de huisadressen gestuurd. Mariniers, vertelt Ten Holder, konden hun stempost op de kazerne laten bezorgen. “Maar daar hebben wij geen zicht op en die stemmen tellen we dus ook niet mee.”

Minder problemen
In 2010 waren er 378 kiesgerechtigden en ging het in vijftien gevallen mis met de post, waardoor ze niet konden stemmen. Dit jaar bood VNO in drie gevallen ondersteuning. De VNO-woordvoerder vertelt dat ze in één geval zelf

contact met de kiesgerechtigde hebben opgenomen, ‘omdat we wel via de gemeente Den Haag de melding van de registratie hadden ontvangen, maar we kregen de stempost niet op Aruba’. Dat bleek een procedurefout van de gemeente Den Haag te zijn, waar alle buitenlandse kiezers zich moesten laten registreren. Bij twee gevallen reageerden de mensen zelf. “Eén persoon woont op Aruba, maar had

een woonadres op Curaçao en daar kwam de post dus aan.” In het andere geval kreeg de man de post wel, maar zijn vrouw niet. Deze man, Jos Mud, bracht zijn stembiljet vanmorgen naar VNO op het moment dat de verslaggever van *Amigoe* daar was. “Helaas is het niet gelukt om het stembiljet van mijn vrouw op Aruba te krijgen. Dus ik lever vandaag één stem in”, vertelt hij.

Uitslag 2010

Van de Arubaanse kiezers stemden bij de vorige Tweede Kamer-verkiezingen de meesten GroenLinks (53), daarna volgden CDA (43), PVV (19), SP (9), ChristenUnie (8), Partij voor de Dieren (2) en SPG en Partij voor Mens en Spirit (1). Van de 378 geregistreerde kiezers brachten 361 een geldige stem uit. Bij elf stemmen ontbrak een handtekening, waardoor de stem niet geldig was. Twee stemmen waren ongeldig door de manier waarop de biljetten waren ingevuld.

Luchthavenautoriteit AAA:

‘Schorsing De Cuba niets te maken met vakbondswerk’

ORANJESTAD — De schorsing van vakbondsleider STA en AAA-werknemer Diego de Cuba heeft niets te maken met zijn werk als vertegenwoordiger voor de vakbond. Dat stelt luchthavenautoriteit AAA in een schriftelijke reactie.

Gisterochtend nog wilde AAA geen commentaar geven, maar 's middags stuurde de woordvoerder toch een schriftelijke verklaring naar de media als reactie op ‘ongefundeerde beschuldigingen’ in de pers. Volgens AAA is De Cuba geschorst omdat hij heeft gehandeld ‘tegen de rechtmatige belangen van zijn werkgever’. En dat zou hij niet mogen doen, ook niet als afgevaardigde van een vakbond, aldus de luchthaven. “Net als elke andere AAA-werknemer, wordt van alle medewerkers van de vakbond verwacht dat ze optreden als goed werknemer en in het belang handelen van AAA.” Luchthavenautoriteit AAA benadrukt dat ze de hoog-

ste achting hebben voor de vakbond. In de nieuwe cao is dan ook opgenomen dat werknemers die vakbondswerk verrichten, hiervoor vrij krijgen met doorbetaling van salaris.

Geen ingrijpen
Minister van Toerisme, Arbeid & Transport, Otmar Oduber (AVP), heeft ook gereageerd op uitspraken van De Cuba gisteren. De minister stelt dat hij noch de regering iets te maken met de schorsing. De vakbondsleider zei gisteren tegen *Amigoe* dat ze ‘het gevoel hebben’ dat Oduber achter de schorsing zit. “AAA is een onafhankelijk bedrijf”, benadrukt Oduber. “Noch de minister noch de regering haalt het in het hoofd om in te grijpen in de dagelijkse bedrijfsvoering van een overheidsbedrijf. Het gaat om een arbeidsconflict tussen werkgever en werknemer en is dus een interne aangelegenheid die tussen beide partijen opgelost moet worden.” De Cuba kreeg vorige week vrijdag te horen dat hij voor

acht dagen zonder doorbetaling van loon geschorst wordt. Een disciplinaire maatregel die volgens hem komt door zijn werk als vakbondsleider en de zaak van de taxichauffeurs tegen de luchthaven. In de afgelopen maanden sprak de vakbondsleider zich namelijk regelmatig negatief uit over de luchthavenautoriteit in verband met regels en verplichtingen die ze taxichauffeurs, die gebruik willen maken van de luchthaven, opleggen. Een deel van de taxichauffeurs, vertegenwoordigd door vakbond STA, is een kort geding begonnen tegen de luchthaven om af te dwingen dat ze vrije en kosteloze toegang krijgen tot de eerste ringweg voor de luchthaventerminal. De rechter besloot vorige week woensdag, op verzoek van de advocaat van de taxichauffeurs, dat de taxi's tot de uitspraak in het kort geding, zonder belemmering en zonder betaling toegang moeten krijgen tot deze eerste ringweg om passagiers op te kunnen halen.

ALL YOU CAN EAT
B.B.Q. BUFFET \$ 20.~

EVERY WEDNESDAY
BUFFET 6 PM TILL 9 PM

SOUP
FRIED RICE
SALAD BAR
ROASTED HERBS POTATO
CHICKEN DRUMSTICKS
SIRLOIN STEAK
BABYBACK RIBS
CHORIZO
PORK SATE
CORN ON THR COB
ASSORTED SAUCES
ASSORTED DESSERT

RESERVATION RECOMMENDED
7330119 / 5932660

ADRES: BOEGOEROEI 11Z

Slingers voor een Amigoe

50 kaarsjes op de taart. Amigoe is Abraham geworden, of Sara. Het is maar net hoe je het bekijkt. We staan middenin het leven en dat is zeker te danken aan onze trouwe lezers. Dus vieren wij samen feest. Met een speciale feestmuts voor onze abonnees van het eerste uur. 50 jaar lang Amigoe in de bus, hoe is dat nou?

door **Linda Reijnders**

Naam en leeftijd:

Guillermo Figaroa (79), Deta Figaroa en Mariela Figaroa

Waar komt u vandaan?

Guillermo: "Aruba."

Hoe lang woont u op Aruba?

Guillermo: "Ik heb mijn hele leven op Aruba gewoond. Ik ben op dit eiland geboren, in dit huis op Noord. Na vier jaar huwelijk zijn we naar Santa Cruz verhuisd. Nu woon ik weer in mijn ouderlijk huis, het huis waar ik geboren ben."

Sinds wanneer bent u abonnee van Amigoe?

Guillermo: "Toen mijn broer in 1950 overleed, heb ik de Amigoe van hem overgenomen. Mijn broer was Frans Figaroa, politicus en gezaghebber. Ja, het stadion in Noord is naar hem vernoemd. Ik las dus thuis altijd graag Amigoe en ook de kinderen spoorden wij aan om deze krant te lezen zodat hun Nederlands werd geoefend. Mijn vrouw kwam uit Santa Cruz en zij was een aanhanger van MEP. Toen de krant *Solo di Pueblo* uitkwam, nam mijn vrouw daar een abonnement op. Dus lagen Amigoe en Pueblo del Sol naast elkaar op de tafel."

Mariela: "Ik weet nog goed dat je destijds bij een abonnement op Amigoe ook altijd de Panorama ontving. Daar stonden natuurlijk de nodige



Foto: Linda Reijnders

Vlnr: dochter Deta Figaroa, dochter Mariela Figaroa en vader Guillermo Figaroa.

blote plaatjes in, waarop mijn moeder altijd paniekerig zei: laat dit niet aan je jongste broer zien."

Waarom koos u voor deze krant?

Guillermo: "Mijn baan was kassier bij de Ontvanger der Belasting, nu heet dat belastingdienst. Ik vond het goed om mijn Nederlands op peil te houden en daar zou een Nederlandstalige krant aan bijdragen. Het is geen roddelkrant en de artikelen spreken mij aan. Je had toen ook nog de Nederlandstalige krant, Beurs- en Nieuwsberichten." Mariela: "Ik ben ook al 30

jaar abonnee van Amigoe."

Deta: "Ja, ik deel de krant ook al jaren met de bureu."

Wat is er volgens u aan de berichtgeving veranderd in de loop der jaren?

Guillermo: "Amigoe was vroeger een katholiek dagblad. Ik heb Jos van der Schoot goed gekend. De krant was eigendom van het bisdom. In 1969, op 31 mei, brandde de drukkerij op Curaçao af. Er was een grote opstand. Voor mij is de krant hetzelfde gebleven. De inhoud van Amigoe is gewoon altijd goed geweest." Deta: "Kijk, we hebben na-

tuurlijk ook geen vergelijking. Het is de enige Nederlandstalige krant en de enige neutrale ook. Ik lees de krant om vervolgens mijn eigen mening te kunnen vormen. Niet om de mening van een ander te lezen."

Heeft u had u een favoriete rubriek, onderwerp of pagina?

Guillermo: "Napa vind ik echt geweldig. Ook de ingezonden stukken lees ik graag. Ze zijn trouwens regelmatig afkomstig van mijn familie. Ja, bijna de hele familie is abonnee van Amigoe. Van mijn oudste broer is de krant via mijn

andere broer op mij overgegaan. De pagina Mensen is ook leuk." Deta: "De rubriek Aruba Cocktail vind ik leuk omdat het de vreemdelingen op het eiland in een ander licht plaatst. Veel Arubanen denken natuurlijk weleens negatief over de immigranten. Maar hierdoor realiseer je je dat velen ook bijdragen aan de economie van het eiland."

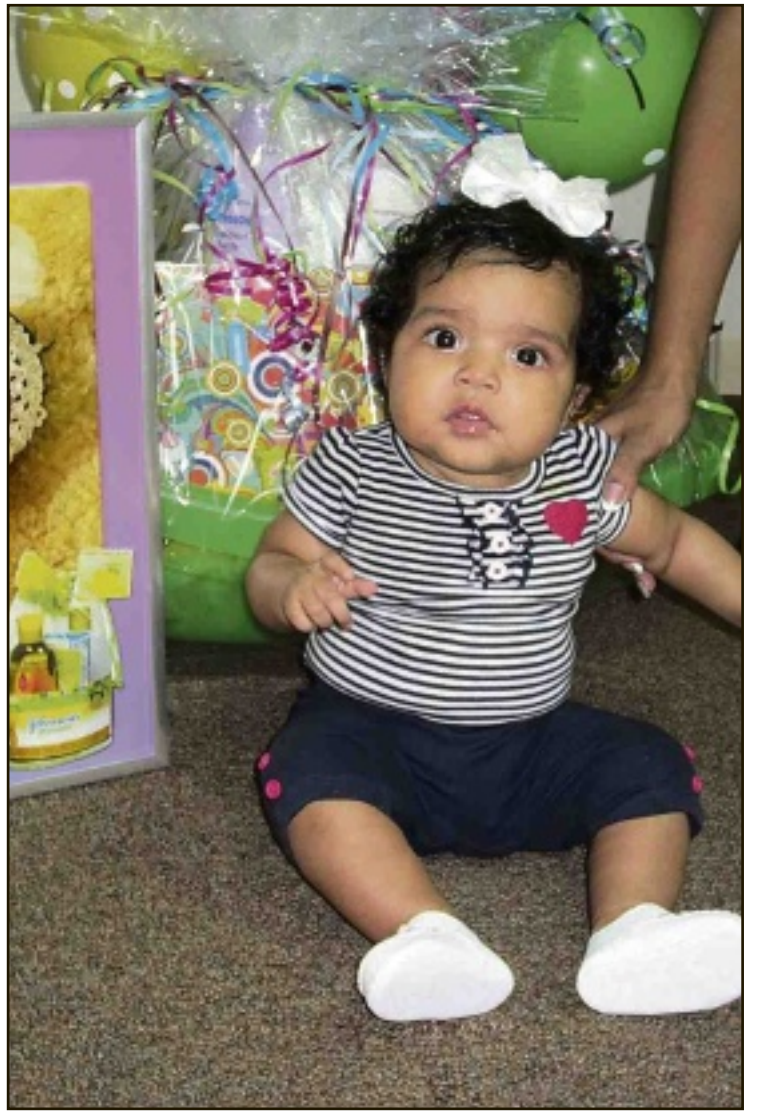
Wat zou er van u uit mogen en wat moet absoluut blijven?

Guillermo: "Er hoeft niets te veranderen van mij in deze krant, maar het onpartijdige en neutrale moet behouden blijven."

Welk nieuws is u het meest bijgebleven in de afgelopen 50 jaar?

Guillermo: "De berichtgeving over de Antillen en de ruzies tussen de eilanden hebben mij altijd geboeid. Wij vormden natuurlijk samen de Antillen, zes eilanden onder het beheer van Nederland. Er was nog een krant die hier veel over schreef, *Torpedo*. Ik herinner me nog de foto's van vechtende politici. Op Curaçao had je de krant *Lorito* die hier verslag van deed. In die tijd kon een Statenlid ook naar de rechter stappen om zijn gelijk te halen. Dat waren natuurlijk toestanden." Deta: "Papa was altijd politiek geëngageerd. Hij was lid van de vakbond. En hij was een actief gemeenschapsmens. Hij zat als leider bij de vereniging, was voorzitter van de voetbalbond en deed actief aan korfbal dat in de jaren '80 heel populair was op het eiland. Hij heeft zelfs een lintje van de Koningin gekregen vanwege zijn inzet voor de jeugd op Aruba en zijn 25 dienstjaren." **Wat is uw verjaardagswens voor Amigoe?** Guillermo: "Dat Amigoe eeuwig zo mag blijven."

Shaellyn Kock mooiste baby 2012/2013



ORANJESTAD — Shaellyn Kock is met 1301 stemmen de winnaar van de Johnson's Cutest Baby of the Year 2012/2013 verkiezing. Nipt tweede werd Aliyah Rayzienne Harms met 1228 stemmen. Derde werd toepasselijk een drieling: Sydelle, Naline en Quon Lopez Henriquez Chung. Zij behaalden 685 stemmen. Eind vorige week waren alle winnende baby's en hun trotse ouders bij organisator Manrique Capriles om hun prijs in ontvangst te nemen. Ze kregen allemaal een grote fotoafdruk van hun kind en babyproducten. De hoofdprijs is een professionele fotoreportage zodat Shaellyn opgenomen kan worden in het Johnson's Baby Book Aruba 2013. De fotowedstrijd met ruim 70 deelnemers vond op 3 juni plaats in het clubhuis van voetbal vereniging Britannia. Tot en met 31 augustus kon via Facebook gestemd worden. Vanwege het grote succes van de fotowedstrijd organiseert Manrique Capriles ook volgend jaar weer de verkiezing van the Cutest Baby of the Year.

Overleden

Norma Dania
Hubert R. Croes
Imelda A. Montsanto
Alejandrina Koolman
Adriana Thiel
Petra Flemming – Vrolijk

07-09-2012
09-09-2012
09-09-2012
09-09-2012
09-09-2012
10-09-2012

SPECIAL PRICE!
AWG. **557**
TILL SEPT 14TH!

50TH ANNIVERSARY SALE BOOK YOUR TICKET NOW!

All in Roundtrip Aruba - Miami

- ☒ Tickets can be purchased between Aug 30th and Sept 14th 2012
- ☒ Travel period between Oct 10th and Dec 10th 2012

For more information call 582 7896, email: info@surinamairwaysaruba.com or check with your preferred travel agent.



Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypoll zie website

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
dinsdag 11 september
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

Want to fly with us?

Aruba Airlines is growing!
Soon Aruba Airlines will start flying with her Airbus A-320 and is calling applicants for the following position:

Flight Attendants
Applicants;

- must be in possession of at least a high school diploma, MAVO or equivalent;
- must be at least 18 years old;
- Ability to read, writes, fluently speak and understand the Papiamentu, English, Dutch and Spanish language;
- Height and weight in proportion, such that the ability to perform all job functions is not impacted or hindered;
- must be in excellent health;
- Willing to work irregular hours, as well to undergo a medical test and also a psycho-technical test.
- should speak clearly and interact comfortably with passengers.
- must be able to understand passengers' needs to ensure a pleasant travel experience.
- should have self-control, tact, and resourcefulness to handle stressful situations and meet passengers' needs.
- Be willing to adhere to all Aruba Airlines uniform standards, should not have visible tattoos, body piercings neither unusual hairstyle nor makeup.
- must have vision that is correctable to at least 20/40.
- Able to swim in a pool and tread water.

Please e-mail your application letter and CV within 2 weeks to: hr@arubaairlines.aw

Aruba AIRLINES

Tur e añanan ta conta
Aplica pa "Appeltjes van Oranje 2013"

Con bo ta trece hende di diferente edad hunto cu ainda por siña di otro tambe? Oranje Fonds ta buscando iniciativanan exitoso cu ta conecta diferente generacion y riba un manera special cu otro. Bo tin of bosa di un proyecto asina, e ora aplica pa un "Appeltje van Oranje 2013" prome cu september 28, 2012! Oranje Fonds ta un di e Fondonan di mas grandi riba tereno social dentro di Reino. Tur aña nos dama protectora, Princesa Maxima, ta presenta tres "Appeltjes van Oranje". E premio aki ta consisti di un suma di placa na balor di € 15.000 y un statua di brons.

Pa mas informacion y pa e procedura di aplicacion, bay riba www.oranjefonds.nl/appeltjes.

Oranje Fonds
voor sociale initiatieven

Brengt ons bij elkaar.

KOORYMAN MEGASTORE

TRANSFORMATOR

DO NOT FORGET!

Verloopstekker

SPECIAL
Verschillende typen beschikbaar:
• 150 Va t/m 4000 Va
• Zowel 110V naar 220V als 220V naar 110V

verrijgbaar vanaf **79,99**

Deze aanbieding is geldig van 27 augustus t/m 16 september 2012, of zolang de voorraad strekt.

Kooryman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20 • maandag - zaterdag: 8am - 6pm • zondag: 9am - 1pm • www.koorymanbv.com

50 jaar nieuws in Amigoe Aruba

Weet u nog?



Sambumbu: volkskunde van Aruba, Bonaire en Curaçao.

Dit jaar bestaat de Arubaanse editie van Amigoe 50 jaar. Een turbulente halve eeuw waarin vele veranderingen hebben plaatsgevonden die Amigoe allemaal heeft meegemaakt. Om dit jubileum te vieren, blikken wij dagelijks terug op het nieuws dat in die periode is verschenen. Vandaag de Amigoe van 11 september 1969.



Het bestuur van de Kiwanisclub met hun vrouwen

door Zytha Kock

Het klinkt ons nu misschien raar in de oren, maar vroeger was er een heuse postduivenvereniging op Aruba. Op donderdag 11 september stonden zij in de krant betreffende de sluiting van het postduivenseizoen op Aruba. Om het seizoen af te sluiten organiseerde de postduivenvereniging Aruba een groepsvlucht en een zogenaamde 'derby-vlucht' voor de jonge duiven. Na het uitreiken van de prijzen aan de winnaars memoreerde voorzitter Eddy Inocencia de vele mooie vluchten die dit jaar gehouden werden. Daarnaast bedankte hij

de werknemers van de ALM en de heer Bouwhuis te Curaçao en de heer Gerards te Bonaire voor 'de stipte wijze' waarop zij steeds de duiven los hebben gelaten. Hij deelde ook mee dat de open plaatsen van vertrokken leden snel opgevuld werden door nieuwe leden en dat zich in de laatste weken ook weer zes nieuwe leden hadden aangemeld. Elk nieuw lid ontving enkele goede postduiven waarvoor zij een bijdrage van 1,25 florin per maand betaalden.

Kiwanis
Ook de Kiwanis Club stond deze dag in de krant want Kiwanis Club Aruba vierde



De uitreiking van de prijzen aan de winnaars van de postduivenwedstrijden in het clubhuis 'de Pelikaan'.

hun vijfjarige bestaan. Dit werd groots gevierd in het Coral Strandhotel (het tegenwoordige Talk of the Town) in de aanwezigheid van de gezaghebber Henriquez, die erlid is van de club. Henriquez hield ook een toespraak waarin hij 'hulde bracht voor het werk, dat de leden van Aruba's jongste serviceclub in zulke korte tijd voor de gemeenschap verzet heeft'. De Aruba Kiwanis Club kreeg op 5 september 1964 haar officiële charter. In de korte tijd dat ze bestond, had de Kiwanis Club al veel gedaan: zo werd er een centrifuge geschenken aan de bloedbank en zorgde

de club voor melk voor de jeugd op scholen middels een 'melkathon' op TeleAruba. Ook deelden ze jaarlijks met Kerst voedselpakketten uit. In haar korte bestaanstijd hebben er ook twee oud-voorzitters een functie bekleed bij Kiwanis International, namelijk Clinton Withfield en Roberto Lopez Henriquez. De eerst volgende activiteit van Kiwanis zou een barbecue in de Essoclub zijn. De opbrengst hiervan was bestemd voor het liefdadigheidsfonds van de club.

Dierentuin
Verder in het nieuws op 11



De dierentuin te Bringamosa.

september was de dierentuin van Bringamosa. De twee leeuwen en drie beren van de dierentuin zouden naar de dierentuin in Caracas gaan en zouden de ochtend erna worden opgehaald door een Venezolaans legervliegtuig. De dierentuin had een moeilijke tijd achter de rug. In 1966 werd de Bringamosa-dierentuin opgericht door een man bekend als Joe Cowboy, oftewel Jose Kock, die voor zijn plezier dieren hield. Sinds december 1968 verkeert de dierentuin in geldnood; het water werd tot driemaal toe afgesloten omdat de rekeningen niet op tijd waren betaald. Ook diende het dierentuinbestuur tweemaal een verzoek voor subsidie in bij het bestuurscollege, waar de nadruk werd gelegd op het educatieve

karakter van de dierentuin naast het feit dat het ook een toeristische attractie was. Dit verzoek werd beide keren geweigerd. Na een brief van de gezaghebber te hebben ontvangen, kreeg de stichting Arubaanse Dierentuin tot 28 augustus de tijd om te zorgen dat de drie beren en twee leeuwen die nog in de dierentuin waren een nieuwe woonplaats vonden. Mocht men voor de genoemde datum geen koper buiten Aruba hebben gevonden, dan zouden de dieren vermoedelijk worden afgemaakt. Gelukkig was dit niet het geval en werd er een nieuwe woonplaats gevonden voor alle vijf dieren, namelijk de dierentuin in Caracas.

Morgen in deze rubriek
12 september 1970

Arubaanse 'Stars of the Industry' bezoeken Curaçao

WILLEMSTAD — Chata laat weten vorige week de Arubaanse werknemer en supervisor van het jaar binnen het 'Stars of the Industry Exchange' programma, ontvangen te hebben. De 'sterren' binnen de hospitality-industrie krijgen binnen dit programma erkenning voor hun bijzonder goede prestaties op de werkvloer.

De werknemer van het jaar, Melvin Tromp, en supervisor Jhoanel Caraballo zijn voor een vierdaags bezoek op Curaçao geweest. Het uitwisselingsprogramma van de Stars of the Industry werd in 2009 door Chata geïntroduceerd waardoor de werknemer en supervisor van het jaar in de daarop volgende jaren, in de gelegenheid werden gesteld



De Arubaanse 'ster' en supervisor van het jaar kregen de kans bij verschillende attracties op Curaçao een kijkje te nemen.

om de zustereilanden Bonaire, Aruba en St. Maarten te bezoeken. Dit jaar is ook Suriname voor deelname aan het programma benaderd waar de Curaçaose sterren naar toe zullen reizen. "Dit jaar waren de Arubaanse sterren aan de beurt om het eiland te bezoeken. Behalve dat ze een beloning voor hun

inzet en toewijding krijgen, biedt de uitwisseling een reis gedurende welke zij zelf van de gastvrijheid kunnen genieten die zij dagelijks binnen hun baan aan anderen geven. Het geeft ze tevens een kans om een halve dag door te brengen met iemand die binnen een vergelijkbare functie op Curaçao werk-

zaam is. Op deze wijze ervaren zij hoe er hier invulling aan de baan wordt gegeven", aldus Chata.

De sterren hebben gedurende hun verblijf op het eiland verschillende hotels en attracties bezocht. Zo krgen zij een golfles bij Blue Bay Golf, maakten ze een tour over het

eiland van Funbini Taber Tours, een tour bij L'Aldea en de Curaçao Ostrich Farm en werden ze verwend met een Dr. Fish voettoetherapie van Welzijn Spa. Tromp en Caraballo kregen ook een rondleiding op de volgende afdelingen van het Hyatt Regency: Recreation afdeling, Loss & Prevention en Housekeeping.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Disney World in kleine letters'.

Ik vind dat deze uitspraak in een gouden lijstje moet, want het is de mooiste uitspraak gedurende deze AVP-regering. Zo zegt onze minister Benny Sevinger: "We leven niet in Disney World, dat de minister iets aankondigt en het de volgende dag al is uitgevoerd." Nou, daarvoor zou ik deze knuffelbeer op beide wangen willen kussen, want hij ontkent glashard waarin hij gelooft en leeft. Aruba als Disney World. Waar komt anders dat onzinnige plan voor zijn trammetje vandaan, uit Disney World natuurlijk. Hij zal daar als kind likkebaardend en toen op latere leeftijd, hebben rond gelopen en gedroomd ooit zo'n trammetje op Aruba te kunnen invoeren. Daarbij gaat, naar mijn idee, de intelligentie van Benny de intelligentie van al die Disney-figuren niet te boven. Mist hij elk gevoel voor schoonheid en wentelt zich gelukzalig in de stank van de illegale dump plaatsen. Want hij blijft zich kronkelend en draaiend verzetten om die troep te sluiten. En ik vraag me af hoe dat op het Bestuurskantoor gaat. "Benny", roept onze minister-president Mike Eman vertwijfelt, "Ben-



ny, wat moet ik nou met mijn groene plan." Benny even in de war: "Welk groene plan Mike, onze partij is toch al groen." Want dat groene plan van Mike is Benny natuurlijk ontgaan, want Benny zat al die tijd met zijn hoofd bij zijn trammetje. "Ik wil heel Aruba schoon en gelukkig maken", roept Mike vertwijfelt. Benny denkt even na en heeft heel soms last van een intelligent moment. Hij kijkt even de kamer rond en zegt: "Mikie, we zijn hier met zijn tweeën, mij hoeft je niet te belazeren hoor." Mike, nu een beetje wanhopig: "Ja jesu man, als je liegt dan moet je dat altijd blijven herhalen. Zelfs als we hier alleen zijn anders val ik door de mand straks. Kijk de waarheid is niet zo moeilijk en die herhaal je zonder problemen. Maar een leugen is heel wat anders, die moet je echt in je kop stampen om geen fouten te maken, begrijp je wat ik bedoel?" Benny kan dat allemaal niet zo goed meer volgen

en probeert: "Maar mijn trammetje is toch schoon, Mike? Dat is toch geen leugen." Mike schudt geïrriteerd zijn hoofd: "Ja eikel, je trammetje is schoon, maar volslagen nutteloos." Benny zakt een beetje in elkaar, want hij had zo gehoopt dat na vier jaar regeren zijn trammetje voor eeuwig aan zijn naam als politicus zou worden verbonden. Wat hem zelfs mogelijk nog een standbeeld naast Donald Duck zou opleveren. Maar goed, nou vind ik voor de rest een groot deel van onze regeerders ook net gladde alen. Zo hoorde ik uit zeer betrouwbare bron dat het al maanden lang bekend was dat Valero ging sluiten en zich geen enkele koper van enig belang had gemeld. Er wordt me zelfs verteld dat dit al een jaar bekend was. Maar dat kwam onze regeerders niet goed uit en ze ondergingen dit als een afgang. Daarom bleven ze het volk zand in de ogen strooien dat ze druk bezig waren een nieuwe koper te vinden en kondigde elk bezoek van onze minister de Meza aan als hij weer op een te dure reis naar niemandsland was om met een koper te onderhandelen. Allemaal nep dus. En zo past de man dus ook goed in sprookjesland. En al vind ik Benny dan mogelijk wel de domste van het stel, hij haalt op een of andere manier toch ook weer iets kinderlijks bij me naar boven. En waan ik me op Aruba ook vaak in Disney World. Het is alleen vervelend dat ik dan steeds in het spookhuis terecht kom.

PRIJSNAN SPECIAL

riba tur modelonan Suzuki 2012

Celerio

Manual transmission: Awg. 21,500 Excl. bto

Automatic transmission: Awg. 25,500 Excl. bto

Swift

Automatic transmission: Awg. 34,500 Excl. bto

Sx4 Hatchback

Manual transmission: Awg. 33,750 Excl. bto

MEGA CLEARANCE

ALL CARS MUST GO

BIG SAVINGS

CAR SALE

ULTIMATE AUTOMOBILES

Sabana Blanco 35 | Tel: 583-9800 | Fax: 583-9660

info@ultimatearucar.com

SUZUKI ARUBA

Way of Life!

Tegen CBA en TeleCuraçao

Wiels dient aanklacht in over politieke reclame

WILLEMSTAD — PS-leider Helmin Wiels zal vandaag een aanklacht indienen bij het Openbaar Ministerie (OM) tegen tv-stations CBA en TeleCuraçao over het uitzenden van een tv-spotje van de Fundashon Nos Tur Ta Kòrsou. In het tv-spotje wordt onder andere gesuggereerd dat er banden zouden bestaan tussen Wiels, de georganiseerde misdaad op het eiland en moorden die op Curaçao gepleegd worden.

Wiels heeft ondertussen zelf onderzoek verricht naar wie achter Fundashon Nos Tur Ta Kòrsou zit. Volgens het handelsregister van de Kamer van Koophandel (KvK) is Germain Sergio Meulens bestuursvoorzitter van de stichting. Maar volgens de PS-leider woont Meulens niet op het adres dat hij aan de KvK heeft opgegeven, aan de Kaya Montevideo, waar

zich een huis in zeer bouwvallige staat zou bevinden.

Meulens zou op een ander adres bereikbaar zijn, maar Wiels betwijfelt of de voorzitter achter de stichting zit. Voor de camera's van TeleCuraçao verklaarde Wiels vanochtend dat Meulens en zijn broer illegale taxiritjes zouden uitvoeren en hij om-schreef hen als 'wegpiraten'

die zich hebben laten gebruiken om om hem in een kwaad daglicht te plaatsen. De PS-leider wees er verder op dat de stichting op 29 augustus was opgericht, maar dat het eerste tv-spotje al zes dagen later op tv te zien was geweest. Wiels gaf ook aan dat het OM inmiddels de beelden heeft opgevraagd. "TeleCuraçao heeft besloten om met de uitzendingen te stoppen. Maar CBA blijft ze uitzenden op last van een politiek leider."

Wiels neemt stappen tegen beide tv-zenders omdat hij hen verantwoordelijk houdt voor het 'ruchtbaar maken' van uitzendingen die hem in

kwaad daglicht plaatsen.

Ook PAR doelwit

Fundashon Nos Tur Ta Kòrsou heeft tijdens de campagne haar pijlen niet alleen gericht op de PS, ook de PAR moet het ontgelden. In een eerder tv-spotje wordt fel uitgehaald naar PAR-leider Emily de Jongh-Elhage. In de politieke reclame worden zij en haar partij verantwoordelijk gehouden voor alles wat er in de afgelopen zestien jaar fout is gegaan op Curaçao, waarna aan het einde De Jongh-Elhage te zien is, afgebeeld als een duivel. Het is niet bekend of ook de PAR stappen tegen de stichting heeft ondernomen.

Weer 7,5 jaar geëist voor schietpartij Adventure City

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie heeft in hoger beroep 7,5 jaar cel geëist tegen Hargelo Isenia die door de eerste rechter tot dezelfde straf werd veroordeeld in de zaak van de schietpartij voor Adventure City op 28 december vorig jaar.

Het Openbaar Ministerie had eerder acht jaar werd geschoten op twee mannen, een hen is de huidige vriend van de ex-vrouw van Isenia.

De eerste rechter achtte Isenia schuldig aan het schieten op een tweede man en Janzen kreeg acht jaar opgelegd wegens poging tot moord op twee mannen en vuurwapenbezit.

Het schietincident vond plaats terwijl er een kin-

derfeestje bezig was. Er werd geschoten op twee mannen, een hen is de huidige vriend van de ex-vrouw van Isenia.

Hun zoon was jarig en er werd een feestje bij Adventure City gehouden, maar Isenia was niet uitgenodigd. Toch ging hij erheen en zocht ruzie. Isenia werd weggestuurd door een bewaker. Maar niet voordat hij de vriend, Roberto, met de

dood had bedreigd. Daarna kwam hij terug, samen met Taymir, die een oogje in het zeil hield op de parkeerplaats.

Isenia ging naar binnen en opnieuw ontstond er ruzie, waarop Roberto besloot de discussie buiten voort te zetten. Hij werd echter vastgehouden door Isenia, terwijl Taymir van korte afstand gerichte schoten loste. Roberto werd geraakt in zijn rug, een andere man werd geraakt in zijn sleutelbeen.

Vonnis is over twee weken.

Onduidelijkheid over voorzitterschap Staten

Vervolg van pagina 1

Het advies komt erop neer dat conform artikel 54 van de Staatsregeling van het land Curaçao, het zittingsjaar van de Staten specifiek aanvangt op de 'tweede dinsdag van de maand september'. Noch in de Staatsregeling, noch in het Reglement van Orde (RvO) van de Staten staan andere voorzieningen. Het RvO meldt ook dat een openbare vergadering alleen van start kan gaan als een meerderheid van de leden aanwezig is. Maar volgens het advies staat de Staatsregeling boven

het RvO, waardoor Asjes aan de hand van dit advies toch besloot de vergadering door te laten gaan en deze zonder quorum te laten beginnen.

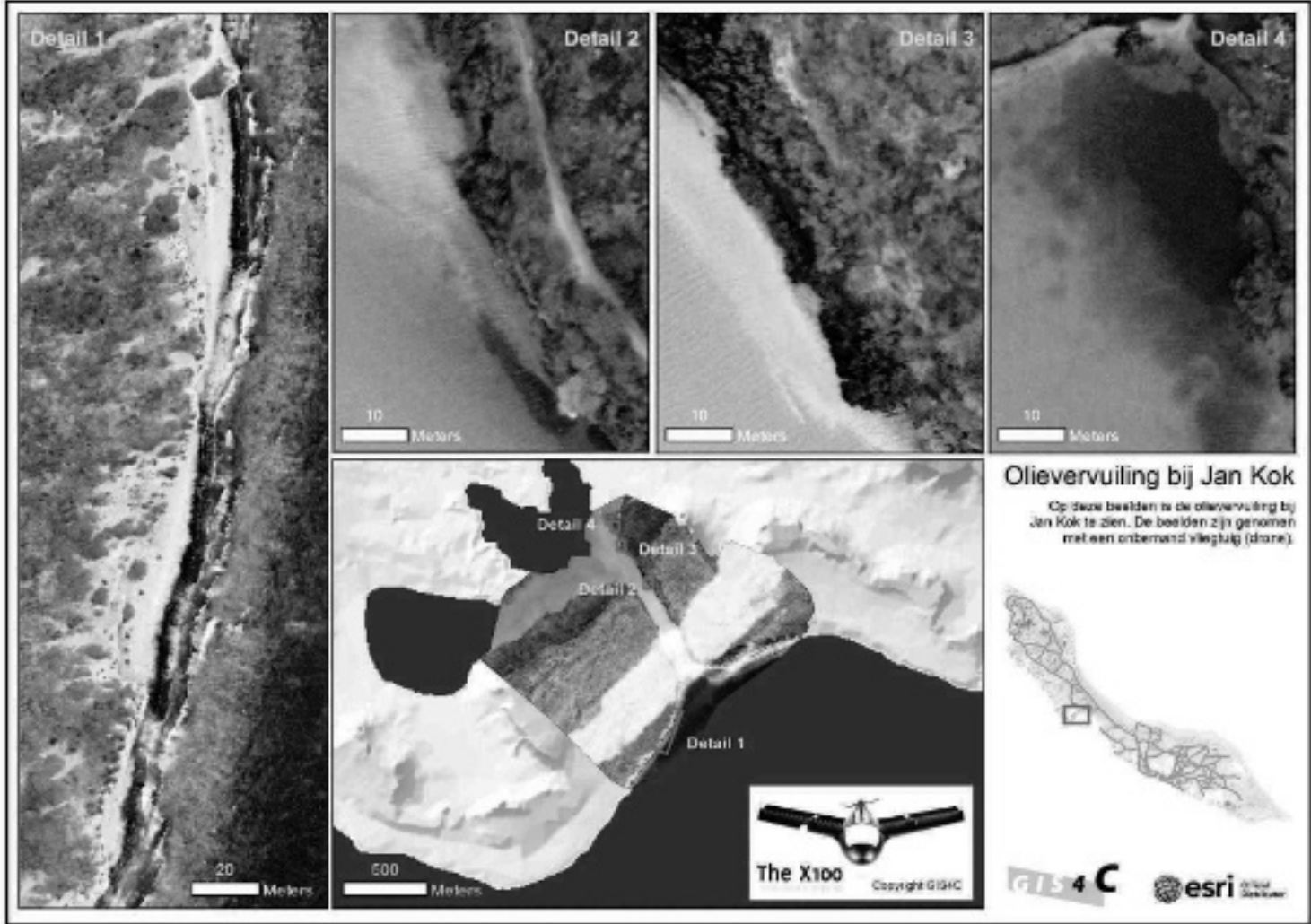
FOL-leider Anthony Godett, die gisteravond door een Statenmeerderheid tot waarnemend voorzitter van de Staten werd gekozen, had geen goed woord over voor de bijeenkomst van vanochtend, waar ook Schotte het woord voerde. "De bijeenkomst is illegaal. Een Statenmeerderheid heeft besloten dat de vergadering vanochtend geen doorgang moest vinden

en toch gaat deze door." Het argument van de coalitiepartijen en Statenvoorzitter Asjes dat de vergadering door moest gaan, is volgens Godett niet overtuigend. "Het Statenjaar is niet afgesloten, dus de vergadering had niet geopend kunnen worden. Maar in een geval van force majeure is het best mogelijk dat de vergadering geen doorgang kan vinden. Ik ben blij om te zien dat vrijwel niemand van de officiële instanties vanochtend kwam opdagen. Dit bewijst dat zij ook niet bij deze illegale regering betrokken willen worden."

Kamer juicht actie Staten toe

Vervolg van pagina 1

Ook VVD'er Bosman betreurt de huidige situatie. "Ik maak me zorgen dat mensen het democratische proces niet ondersteunen. Het kan nooit zo zijn dat een Statenvoorzitter bepaalt wanneer er een vergadering is. Dan is er sprake van een dictatuur van een persoon of een partij, die zegt dat ze het op een andere manier gaat doen. Ik hoop dat de bevolking ziet wat voor gedrag dit is en daar bij de verkiezingen zijn stem op baseert." Bosman is geen voorstander van bemoeienis door Nederland op dit moment, aangezien de Staten zelf actie hebben ondernomen. "Het enige waar we aan vast houden is de Rijkswet Financieel Toezicht." Minister Liesbeth Spies van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties was gisteravond niet bereikbaar voor commentaar. Eerder deze week zei ze wel uit te zien naar het advies, dat door de gouverneur is gevraagd over de status van de Staten.



In de bestrijding van de olie zal ook gebruik worden gemaakt van de fotografische kaart die door het onbemande vliegtuig (drone) in beeld is gebracht. Het lokale bedrijf GIS4C had hiervoor de drone geheel kosteloos ter beschikking gesteld en heeft zelfs 3D-modellen ontwikkeld waarop de vervuilde gebieden in kaart zijn gebracht. Op de afbeeldingen zijn zwarte l donkere gebieden te zien van olieresten.

WILLEMSTAD — Binnen de olieopruimwerkzaamheden in het gebied Jan Kok, die eind vorige week in fase 2 zijn beland, zijn er gisteren in samenwerking met Carmabi kleine olieplassen die lokaal nog aanwezig waren langs de kust, eveneens opgescheept. "De stenen langs de kust zullen voorlopig bedekt blijven met een dunne laag olie die langzaam zal verwerken omdat de lokaal voorkomende bacteriën de olie zullen opeten", aldus wetenschappelijk directeur van Carmabi, Mark Vermeij.

Hij laat weten dat men tot dit besluit is gekomen na overleg met experts zowel uit Nederland als de Verenigde Staten,

dat het schoonmaken van deze stenen met chemische of biologische middelen 'waarschijnlijk schadelijker is voor de daar aanwezige natuur'. "Met name het koraalrif dat zich direct langs de kust bevindt", aldus Vermeij. In tegenstelling tot eerdere berichten blijkt het middel BestAbsorb slechts in kleine hoeveelheden op het eiland aanwezig te zijn. Het biologisch afbreekbare middel zal gebruikt worden om mangroven en de stranden in het westelijke deel van de salina op te ruimen. "De offertes om BestAbsorb in te vliegen zijn afgelopen donderdag naar de betreffende instanties

doorgestuurd om behandeld te worden zodat het middel op korte termijn besteld kan worden", aldus Vermeij. Stichting Uniek Curaçao heeft reeds een start gemaakt om de vele vrijwilligers die zich hebben opgegeven, zoals scholen en bedrijven, te benaderen opdat zij vervolgens in kleinere groepen van tien man, onder aanvoering van deskundigen, binnen het gebied kunnen worden ingezet.

Zoals de Amigoe reeds eerder heeft gemeld, waren er begin vorige week meldingen van 'drijvende olie in de nabijheid van Bullenbaai'. "Het ging hier echter om drijvende velden van het zeewier Sargassum, die vanaf de noordkant het eiland zijn rondgedreven. Dit is door Carmabi op 7 september vastgesteld. Desondanks zijn er wel betrouwbare meldingen binnengekomen van olie die bij Bullenbaai de zee in lekte, maar lang niet zoveel als drie weken geleden. Deze meldin-

gen kwamen van vissers die 's nachts voorbij de pieren van Bullenbaai voeren", aldus de update van Carmabi.

Juridisch

Namens het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur, zal advocaat Eric de Vries, van HBN Law, bekijken of er juridische mogelijkheden zijn om de Isla-raffinaderij voor de rechter te dagen. Dit binnen een onafhankelijk onderzoek van het ministerie. Nadat de demissionaire minister van GMN, Jacinta Scoop-Constancia, vorige week had aangekondigd dat hierbij een krachtenbundeling met de Stichting Monumentenzorg overwogen wordt, laat de directeur van de stichting, George Schmit, weten dat er reeds contact is geweest tussen De Vries en hun advocaat, Dave Li-qui-Lung. "Het is nog steeds wachten op de afronding van het schaderapport, die oorspronkelijk eind vorige week klaar zou zijn", aldus Schmit.

Advertenties Curaçao



Free Gift With Purchase • September 12-15

Receive a sterling silver PANDORA clasp bracelet (a \$65 US retail value) with your purchase of \$100 or more of PANDORA jewelry.*

*Good while supplies last, limit one per customer. Charms shown on bracelet are sold separately. See our store for details.



FREEPORT JEWELERS

Renaissance Mall & Zuikertuin Mall
Tel. 461.2857 • 736.1394

U.S. Pat. No. 7,007,507 • © 2012 Pandora Jewelry, LLC • All rights reserved • PANDORA.NET

EXCLUSIVE WINE TRIP TO CHILE

The country where the earth ends... A legend tells that when God created the Earth, he had on his hands the seas, oceans, lakes, volcanoes, trees, glaciers, deserts, rocks, mountains... After he had finish his creation, he threw a bit of everything in his hands at the end of the Earth and then born Chile.

Together with The Wine Factory & Travel & Co., you can be part of this

The Colchagua Valley has acquired worldwide relevance by the unquestionable quality of its wines. The American magazine Wine Enthusiast granted it the "Wine Star Wine Region of the Year Award 2005", consecrating it like the best winemaking region of the world of the year.

Exclusive Wine Trip to Chile
21 - 28 October 2012

This 7 days exclusive trip includes:

- Guided Wine Tours
- Wine shops
- Wine Tastings
- Visiting wineries
- Stay in the most luxury 4 or 5 star hotels
- Day trip Valparaiso
- Visit Santiago de Chile

TRAVEL & CO

For more info, contact:
Travel & Co.
Tel.: + 599-9-465-7274

Garage Cordia is expanding its services again!

Garage Cordia has recently been appointed as the official Runway tires distributor. With the addition of this famous automotive tire brand, Garage Cordia is able to further expand its services to serve you even better!

Visit our parts department to see the wide range of Runway automotive tires.

Runway tires Starting from **Naf. 111,-** excl. OB

GARAGE CORDIA... naturally
Kaya Jacob Posner 39 • Tel. 461-5644 • Fax. 461-7516 • www.garagecordia.com

TOYOTA, LEXUS, HONDA, BHP, JMC

Statenmeerderheid kiest Dean Rozier tot voorzitter

WILLEMSTAD — Een meerderheid van elf Statenleden heeft gisteravond in een spoedvergadering in het fractiekantoor van het parlement van Curaçao Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) en zijn waarnemer Amerigo Thodé (MFK) afgezet. In hun plaats werden onafhankelijk Statenlid Dean Rozier als voorzitter en Anthony Godett (FOL) tot waarnemend voorzitter gekozen.

Voor het bewuste overleg hadden de oppositiepartijen die momenteel een meerderheid vormen in de Staten (de fracties van PAR, PNP en FOL en de onafhankelijke Statenleden Eugene Cleopa en Dean Rozier) al tot vroeg in de middag vergaderd. Er werd besloten dat de elf – Rozier bevindt zich in het buitenland en is pas donderdag terug op het eiland – een openbare vergadering van de Staten zouden houden, met de specifieke agendapunten: de afzetting van de voorzitter en vicevoorzitter en verkiezing van de nieuwe voorzitter en zijn waarnemer. In een propvolle en snikhete vergaderzaal in het voormalige Statengebouw werd iets na achten's avonds de vergadering geopend door PAR-Statenlid Dennis Jackson, de oudste en langstzittende parlementariër. Als motivering voor de vergadering werd aangegeven dat de Statenleden door de opstelling van Asjes om geen openbare vergaderingen meer te beleggen, hadden besloten gebruik te maken van artikel 120 van het Reglement van Orde (RvO) van de Staten van het Land Curaçao. Dat stelt: "In de gevallen waarin het reglement of enige andere wettelijke regeling niet voorziet, beslist de meerderheid van de leden." Zij stellen dat zij van dit artikel gebruikmaken, omdat Asjes tegen de regels van het RvO in handelt, door geen openbare vergadering te beleggen. De vergadering werd vastgelegd door notaris Alba Chatlein en een medewerkster, die speciale beveiliging hadden meegenomen, omdat



Anthony Godett (midden) geflankeerd door de PAR-Statenleden Magali Jacoba (links) en Emily de Jongh-Elhage (rechts) werd gisteren verkozen tot waarnemend Statenvoorzitter.

griffier Silvin Cijntje weigerde de vergadering bij te wonen. Gedurende de vergadering werd een voorstel van Godett aangenomen om Cijntje dringend te verzoeken om de Statenvergadering bij te wonen. De FOL-leider vroeg zelfs om Cijntje te laten halen, mocht hij niet willen komen.

Onduidelijk
De vergadering werd op verzoek Godett geschorst, waarna Jackson contact met Cijntje opnam. De griffier was op dat moment net thuisgekomen in Grote Berg. In een telefoongesprek met Jackson gaf hij aan niet naar Punda te zullen rijden om de vergadering bij te wonen, omdat hij de situatie 'onduidelijk' vond en 'alles een politiek tintje had'. Godett was niet te spreken over het antwoord van Cijntje aan Jackson. "Het is toch ongelukkig dat een werknemer gevraagd moet worden om op zijn werk te verschijnen.

Hij moet niet vergeten dat hij de griffier is van de Staten en niet van één politicus." Naast het afzetten van Asjes en Thodé en de verkiezing van de nieuwe voorzitter en zijn waarnemer, besloot de meerderheid van elf dat de voor vandaag geplande plechtige vergadering waarin het Statenjaar geopend zou worden,

af te lasten. Volgens Godett diende de vergadering afgelast te worden, omdat het Statenjaar niet officieel was afgesloten. Vanochtend vroeg waren de elf nog bezig met de officiële vastlegging. Hierna moesten de respectievelijke brieven naar de bewuste instanties, zoals de gouverneur, de verschillende adviesorganen en de vertegenwoordigers

van de andere Koninkrijkspartners. Godett wil pas de verantwoordelijkheid van (waarnemend) Statenvoorzitter op zich nemen, als de officiële brieven zijn verzonden. De FOL-leider gaf aan dat hij in de loop van de ochtend tot twee keer met Cijntje had getelefoneerd. Beide keren zou de griffier niet hebben opgenomen.

Illegaal

De vergadering van de meerderheid van elf Statenleden van gisteren is illegaal, stelt Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) in een persbericht dat hij de deur deed uitgaan, vlak nadat de bewuste bijeenkomst van start was gegaan. In het persbericht, meer een brief aan alle Statenleden, meldt Asjes dat artikel 120 van de RvO niet van toepassing is voor deze vergadering. Er zijn tal van voorzieningen in de wet die voorzien hoe een openbare vergadering moet worden opgeroepen. Volgens Asjes hebben de Staten een wettelijk gekozen voorzitter en vicevoorzitter. De voorzitter dient een aangevraagde vergadering op te roepen. Maar in het onderhavige geval stelt Asjes dat na de ontbinding van de Staten, het parlement alleen in bijzondere gevallen bij elkaar kan komen. Het RvO staat verder ook geen mogelijkheden toe om andere leden dan de gekozen voorzitter een vergadering op te laten roepen, aldus Asjes. Zelfs als dit toch gebeurt, dan kunnen beslissingen die in zo'n vergadering worden genomen niet als beslissingen van de Staten worden beschouwd. Ook wijst hij erop dat een nieuwe Statenvoorzitter en zijn waarnemer niet gekozen kunnen worden, als deze functies niet vacant zijn.

NAPB: Wilsoe moet agenten binnen maand van kogelvrije vesten voorzien

WILLEMSTAD — De Nationale Algemene Politiebond (NAPB) is niet te spreken over het uitblijven van een degelijke uitrusting voor hun leden en stelt een ultimatum van dertig dagen aan minister van Justitie Elmer 'Kadé' Wilsoe. Als de minister dit niet als prioriteit wil stellen en de lang verwachte kogelvrije vesten uitblijven, is de bond gedwongen om stappen te ondernemen, zegt voorzitter Ronaldo Abrahams.

Volgens de voorzitter is het simpelweg niet meer verantwoord om de agenten de straat op te sturen zonder de nodige minimale bescherming. De bond heeft vorig jaar op 5 september een brief gestuurd naar de minister met het verzoek om er zo snel mogelijk voor te zorgen dat de politieagenten zich kunnen beschermen tijdens het uitoefenen van hun werk. En dat het heel belangrijk is dat ze een complete uitrusting, inclusief kogelvrije vesten hebben. Naast de brief heeft de bond dit ook gedurende het

hele jaar tijdens de diverse vergaderingen met het ministerie van Justitie en het managementteam van het politiekorps naar voren gebracht. De minister hoort te weten dat de veiligheid van degenen die onze bevolking beschermen, een prioriteit van de regering dient te zijn, aldus Abrahams. De bond maakt zich grote zorgen over de toenemende criminaliteit en het feit dat de daders steeds gewelddadiger worden bij het plegen van de delicten. "Het is een feit dat de criminelen de laatste tijd over automatische vuurwapens beschikken en dat ze niet meer aarzelen om vuur te openen op de agenten. Het gevaar is tegenwoordig groter omdat de agenten niet beschikken over kogelvrije vesten." Het is voor de bond ongelooflijk dat de minister, als werkgever van de agenten, zich al een jaar geen zorgen maakt over hun veiligheid. Hij roept daarom de minister op om binnen dertig dagen de agenten van kogelvrije vesten te voorzien, anders is de NAPB gedwongen om stappen te ondernemen.

PNP'er hekelt gebrek aan volwassenheid bij politici

WILLEMSTAD — De afgelopen 22 maanden van het bewind van MFK, PS en MAN zijn een toonbeeld van politieke onvolwassenheid. Dit stelt Liorgo 'Iyo' Rosa, kandidaat nummer 10 op de lijst van de PNP voor de verkiezingen van 19 oktober.

Rosa constateert dat er continu sprake was van zowel ministers, als Statenleden van de coalitiepartijen die elkaar voortdurend tegenspreken terwijl er ook tal van ruzies publiekelijk werden uitgevochten. Dit druist volgens Rosa in tegen wat de kiezers verwachten van de door hen gekozen bestuurders, namelijk personen die met een koel hoofd in staat zijn om positieve ontwikkeling voor iedereen tot stand te brengen. Hij moet echter constateren dat dit in de afgelopen maanden onder het kabinet-Schotte niet zo is geweest. "Wij hebben allemaal kunnen zien hoe

parlementariërs van de coalitie ministers op hun slechte beleid aanspraken. Er werd zelfs een motie van afkeuren aangenomen over het financieel beleid, maar aan het eind werd de minister niet afgezet met het resultaat dat wij vandaag op het punt staan om met hoger toezicht te worden geconfronteerd", aldus Rosa. De PNP'er wijst ook naar de publiekelijke ruzies tussen verschillende ministers van het kabinet-Schotte over de betaling van de indexering van leerkrachten en de tarieven in de luchtvaartsector, die plaatsvinden op het moment dat de campagne gaande is. Het is dit gebrek aan volwassenheid, waardoor de verschillende actoren niet om de tafel zitten om zaken te bespreken die betrekking hebben op de inkomsten van vele gezinnen op het eiland, dat aanleiding vormt voor de vele economische problemen, waarmee het eiland te maken heeft, constateert de PNP'er.

Toespraak Schotte bij opening parlementair jaar:

'Nieuwe regering moet uitdagingen Curaçao aanpakken'

WILLEMSTAD — Geen enkele politieke partij of combinatie van partijen die na de verkiezingen van 19 oktober aan de macht komt, zal kunnen ontkomen aan de noodzaak tot het daadkrachtig aanpakken van de uitdagingen, waarmee het eiland momenteel kampt. Dit bracht demissionair premier Gerrit Schotte (MFK) vanochtend naar voren tijdens de opening van het nieuwe parlementaire jaar.

In tegenstelling tot de vorige jaren was het vanochtend Schotte en niet gouverneur Frits Goedgedrag die een toespraak hield. Op verzoek van de gouverneur werd echter besloten dat in verband met de komende verkiezingen en de demissionaire status van het kabinet niet hij, maar de premier de toespraak zou houden. Eerder gebeurde dit al in 2010. In zijn toespraak stond Schotte onder meer stil bij de vele uitdagingen die Curaçao nu heeft en waar het

in de toekomst mee te maken krijgt. Hij noemde de toenemende vergrijzing en de daarmee gepaard gaande oplopende kosten voor de ouderdomsvoorziening, de complexe vraagstukken als ingrepen in de structuur en kosten van de gezondheidszorg, de waarborging en kwaliteit van de zorg en het onderwijs, het leefbaar maken van de wijken, het plegen van hoogstnoodzakelijke investeringen in onze fysieke infrastructuur, het verhogen van het gevoel van veiligheid

bij de burger en het nadrukkelijk stimuleren van de gewenste sociaal-economische ontwikkelingen. Volgens de demissionaire premier zal Curaçao belangrijke keuzes moeten maken in de nabije toekomst. Daarbij dienen belangrijke factoren zoals duurzaamheid, solidariteit en rechtvaardigheid niet uit het oog te worden verloren, aldus Schotte. In dit verband brak hij een lans voor een nieuwe benadering voor de problemen waarmee het eiland te maken heeft. "De tijd is voorbij dat wij op traditionele wijze, met incidentele, kleine ingrepen de ontwikkelingen kunnen bijsturen. Ons land heeft een samenhangend stelsel van ingrepen nodig die de basis vormen voor onze toekomstige groei. De eer-

ste stappen daartoe zijn al gezet." Terugkijkend constateerde Schotte dat de staatkundige veranderingen niet hebben gebracht, wat velen hadden verwacht. '10-10-10' bleek niet dé magische oplossing te zijn, waarop velen hadden gehoopt, aldus Schotte. "De verwachtingen waren hooggespannen. Maar in alle oprechtheid moet worden onderkend dat 10-10-10 slechts het begin markeerde van een nieuw tijdperk binnen het Koninkrijk. Een tijdperk dat echter wel nieuwe mogelijkheden en kansen biedt om problemen en uitdagingen op bestuurlijk niveau doelmatiger, slagvaardiger en ook daadkrachtiger dan voorheen – ten tijde van het land de Nederlandse Antillen – aan te pakken en op te lossen."

Advertenties Curaçao



PATIO, ENTRY, DRIVEWAY, LANDSCAPING, SWIMMING POOL

BOMACUR

Color • Texture • Design

200 Different floors

Next to Marine Basis Panera, a new company with 40 years of experience!

465-7054/562-6722
Nightingalaweg 17
bomacur@gmail.com



BIOLINE PRIMALUCE
Fruitzuur Gezichtsbehandeling

Geeft een frisse uitstraling, oplichtend en verzorgend Speciaal voor de rijpere, vermoeide huid met pigmentvlekken en fijne rimpels

SCHOONHEIDSSALON Bioline Importeur Caribisch Gebied

Leading Lady

Winkelcentrum Brievengat Tel.: 7377602

Openingstijden: maandag t/m vrijdag van 09.00 - 18.00 uur, zaterdag 08.30 - 18.00 uur
www.leadingladycosmetics.com



Cursus Arbeidsrecht
Normaal variant

Maakt u weleens mee dat u met zekerheid weet (of juist niet) dat een arbeidsrechtelijk geval op een bepaalde manier opgelost dient te worden, maar u niet precies weet waar wat in de wet staat, zodat u dit kunt bewijzen ofwel oplossen?.....dan is dit de cursus voor u!! Dit is een korte intensieve cursus waarin verschillende arbeidsrechtelijke wetgevingen de revue zullen passeren. Deze cursus is bedoeld voor hen die geconfronteerd worden met de juridische consequenties die uit de arbeidsovereenkomst voortvloeien. Onderwerpen die o.a. behandeld zullen worden zijn:

- Wat geldt indien er sprake is van een arbeidsovereenkomst
- Proeftijd
- Disciplinaire maatregelen
- Ontbindende voorwaarden
- Bijzonder verlof
- Vakantie
- Overwerk
- Loondoorbetaling bij arbeidsongeschiktheid
- Cessantia
- Beëindiging arbeidsovereenkomst
-

Daarnaast krijgt u bij deze cursus GRATIS: het boek genaamd **Arbeidsrecht** Simpel Uitgelegd deel 1 met 2 dvd's & 1-daagse cursus Personeelsreglement opstellen

De cursus wordt in het Nederlands gegeven door mr Melanie Fowler-Davelaar en wordt bekroond met een certificaat.

4 oktober 2012	van 8.15-17.15
8 oktober 2012	van 8.15-17.15
20 oktober 2012	van 9.00-13.00 (cursus Personeelsreglement opstellen)

Locatie: Hyatt Regency Curaçao Resort, Spa and Marina
Kosten: Naï 1699,- (inclusief o.b, lunch en cursusmateriaal)

Voor meer informatie of inschrijving neem a.u.b. contact op met ons via onderstaande nummers. Bezoek www.aquaterrainvestment.com voor de programma's van de cursussen Arbeidsrecht en Personeelsreglement opstellen

Telefoon 465 2417 | Fax 465 2415 | info@aquaterrainvestment.com



CURAÇAO CARF ANIMAL RIGHTS FOUNDATION

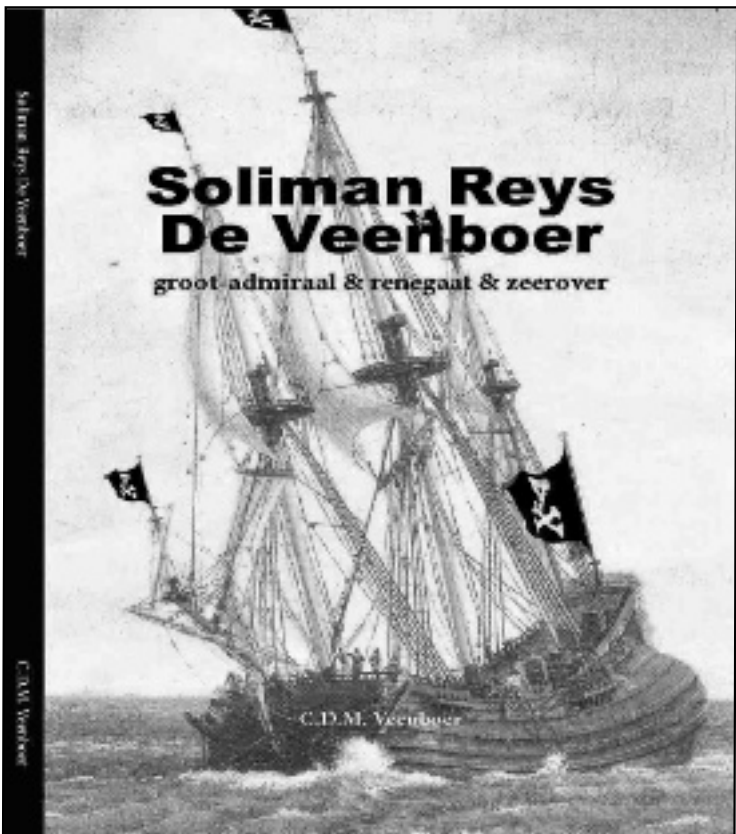
Help ons zwerfdieren helpen...

www.carf.an

Boek over zeerovers en slaven in Noord-Afrika

WILLEMSTAD — Soliman Reys De Veenboer is de titel van het laatste boek van Nel Casimiri-Veenboer. De ondertitel luidt ‘Groot-Admiraal, Renegaat en Zeero-ver’, en samen met slavenhandel geeft dat aardig de inhoud weer.

Het boek gaat over zeerovers en slaven in het Middellandse Zeegebied. Een verre voorvader van de auteur was begin zeventiende eeuw zeerover in Algiers. Hij bracht het tot Groot-Admiraal van de Sultan van Constantinopel en later tot admiraal van Algiers. Als een schip werd veroverd en de goederen in beslag waren genomen werd de bemanning verkocht. Soms als roeiers op de galeischepen, maar ook als huis- of werkslaven of als bewakers in de harem. Soliman Reys De Veenboer is een historisch figuur. Zijn brieven aan de Staten-Generaal worden bewaard in het Centraal Historisch Archief in Den Haag, net als de vele brieven die consul Wijnandt van Bolland naar de Staten-Generaal stuurde en waarin vaak melding van De Veenboer wordt gemaakt. In het begin lovend, later juist niet. De feiten in het verhaal zijn historisch. De schippers die genoemd worden en de admiraals ook. Het gezin waaruit De Veenboer komt, is fantasie van de schrijver, maar zij moest een verklaring hebben voor het feit dat De Veenboer goed kon lezen en schrijven. Ook was het niet gewoon dat een boerenjongen met een goede opleiding naar



Omslag van de op waarheid beruste historisch roman van Nel Casimiri.

zee ging. De vrienden van De Veenboer in Algiers zijn ook in haar hoofd geboren. De eerste Fluytschepen werden in Hoorn gebouwd. Ook het verhaal van schipper Bontekoe, die door De Veenboer op de slavenmarkt van Algiers wordt gekocht en later op de Franse kust door hem werd afgezet, zodat hij bijna een jaar later zijn Oost-Indië reis kon gaan maken, is historisch. De dood van De Veenboer wordt nauwkeurig beschreven

in het scheepsjournaal van de schipper die het (on)gelukschot loste. Hoewel je niet veel over hem hoort, is De Veenboer nog niet helemaal vergeten. Hij is terug te vinden in Wikipedia en er vaart een sleepboot in de Amsterdamsse haven die de naam Soliman Reys draagt. Ook wonen nog er vele Veenboeren in West-Friesland. Soliman Reys De Veenboer is een uitgave van de Fundashon Editorial Sembra Buki.

IDance cursus: Mama Danst!

WILLEMSTAD — **Mama Danst! is een nieuwe cursus die medio oktober van start gaat. In deze cursus van vijf lessen van elk zestig minuten is moeder in beweging waarbij ze haar kindje het grootste gedeelte van de les vasthoudt of bij zich heeft.**

Voor kinderen werkt dit heel ontspannend, aldus een pers-

bericht. “De kleine voelt jouw ritme en wordt er ontspannen van. Maar niet alleen je baby wordt er rustig van, ook jij. Vooral na een zwangerschap is het prettig om in beweging te zijn en te herstellen. Bovendien zullen de zwangerschapskilo's er sneller af zijn en versterkt het de onderlinge band nog meer.” Voeden en verschoenen tijdens de les hoort er ook bij. De cursus is bedoeld voor

moeders met een kindje in de leeftijd van twee tot twaalf maanden. Deze leeftijd is een richtlijn, want sommige kinderen kunnen ook na twaalf maanden nog meedoen. Voor meer informatie of aanmelden kunnen belangstellende moeders contact opnemen met Jessica van den Akker op e-mailadres: idance2012@live.com of bellen naar nummer 514-3278.

Overheid promoot de keuze voor techniek

Techniekstudenten strijden om titel

WILLEMSTAD — Studenten die een technische opleiding volgen gaan tijdens de Talent Competition Curaçao de strijd aan met elkaar. Dit jaar wordt de competitie voor het eerst georganiseerd. Sbo-leerlingen Elektrotechniek bijten op 3 november de spits af.

Uiteindelijk zullen vijf leerlingen strijden om de eer-

ste plaats. De finale vindt plaats op 24 november bij de Curaçao Dok Maatschappij (CDM). Tijdens de competitie zullen de jongeren op een creatieve wijze de boeiende kant van techniek laten zien. Daarbij fungeren zij als rolmodel voor andere jongeren doordat zij hun ‘beginnend’ vakmanschap tonen. De keuze om te starten met techniek is ingegeven door

het feit dat de vraag naar goed technisch opgeleide personeel nog steeds toeneemt. Dit terwijl de instroom in het technisch onderwijs terugloopt. Beroepen in de technische sector kampen met een imagoprobleem terwijl technische studies een prima vooruitzicht bieden op de arbeidsmarkt. Om deze negatieve tendens te doorbreken heeft het ministerie

van Economische Ontwikkeling opdracht gegeven voor het geven van betere voorlichting over techniek en het promoten van vakmanschap. Het ministerie geeft daarmee het signaal dat zonder deskundige beroepsbevolking economische groei niet mogelijk is. De organisatie is in handen van het Kenniscentrum Beroepsonderwijs Bedrijfsleven (KBB).

Veilig omgaan met de spaarlamp

WILLEMSTAD — In het project Spar Mas worden spaarlampen uitgedeeld in de twintig wijken die dit jaar vallen onder het Plan Nashonal pa Barrio. Maar hoe veilig is een spaarlamp eigenlijk?

Een rondje internet levert veel informatie op. De algehele conclusie die getrokken kan worden is dat – net als met bijvoorbeeld een tl-buis – als je er voorzichtig mee omgaat, er niets aan de hand is. Een advies dat niet zou misstaan in de folder met tips over energiebesparing die deze weken samen met de spaarlampen uitgedeeld worden. Net als het gegeven dat doorgebrande spaarlampen bij het chemisch afval gedeponeerd moeten worden, en niet in de kliko. Waar draait nu eigenlijk de commotie om dat spaarlampen gevaarlijk zouden zijn? Het magazine *Elsevier* berichtte in april vorig jaar dat spaarlampen kanker- verwekkende stoffen uitstoten. Het Duitse Alab laboratorium in Berlijn was tot die bevindingen gekomen na twee testen. Het is vooral gevaarlijk als mensen met hun hoofd in de buurt van de brandende lamp komen, aldus Peter Braun, die het onderzoek leidde. Als kankerverwekkende stoffen



Foto: Celly Morris

Vertegenwoordigers van het project Spar Mas gaan tot half september de wijken in.

noemde Braun fenol, naftaleen en styreen.

Het was al bekend dat deze lamp, die duurder maar ook veel zuiniger is dan de gloeilamp, kwikdampen bevat. Als deze afvalstof vrijkomt kan dat een gevaar betekenen voor de volksgezondheid. De Duitse branchevereniging Federatie van Ingenieurs adviseerde om spaarlampen zo weinig mogelijk te gebruiken. “Ze moeten niet worden gebruikt in onventileerde ruimtes en al helemaal niet in de buurt

van je hoofd.” Niet in een lamp op het nachtkastje dus, menen de onderzoekers. Het Duitse agentschap testte twee ‘worst case scenario's': een spaarlamp met 2 gram kwik en een met 5 gram. Geen van beide lampen had een bescherm laag en beide werden gebroken terwijl ze warm waren. Uit metingen bleek dat er ongeveer 7 microgram kwik vrijkwam per kubieke meter lucht. Dat is twintig keer zoveel als de richtlijn van 0,35 microgram. Er werden tot vijf uur na het breken van de lamp metingen uitge-

voerd op grondniveau. Wanneer bovenstaande waarden werden gemeten, is niet duidelijk, net zomin als hoe snel het kwik verdeeld raakt. De reacties op de Duitse bevindingen waren over het algemeen dat er vervolgonderzoek nodig is om te bezien of de bevindingen kloppen. Ondertussen gaat de promotie van spaarlampen gewoon door. In Nederland is de fabricage van gloeilampen inmiddels verboden. Maar de voorlichting over spaarlampen is op zijn minst ‘niet volledig’. Dat deze lampen kwik en andere ongezonde gassen bevatten die zeer schadelijk zijn voor de gezondheid staat niet op de verpakking. Volgens het Nederlandse ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer is dit niet nodig omdat de hoeveelheid kwik in de lampen binnen de wettelijke eisen valt. De hoeveelheid kwik die vrijkomt als een spaarlamp breekt, is zo laag, dat er geen schadelijke gevolgen zijn voor de gezondheid. Het is wel belangrijk de kamer te luchten en resten van de spaarlamp veilig te verwijderen. Overigens zit niet in alle spaarlampen vloeibaar kwik; sommige bevatten een mengsel van lood en kwik in vaste vorm, waardoor er geen kwikdamp vrijkomt als een lamp stuk valt.

Matige opkomst ‘Kata ku Ana a pèrdè konvoi’

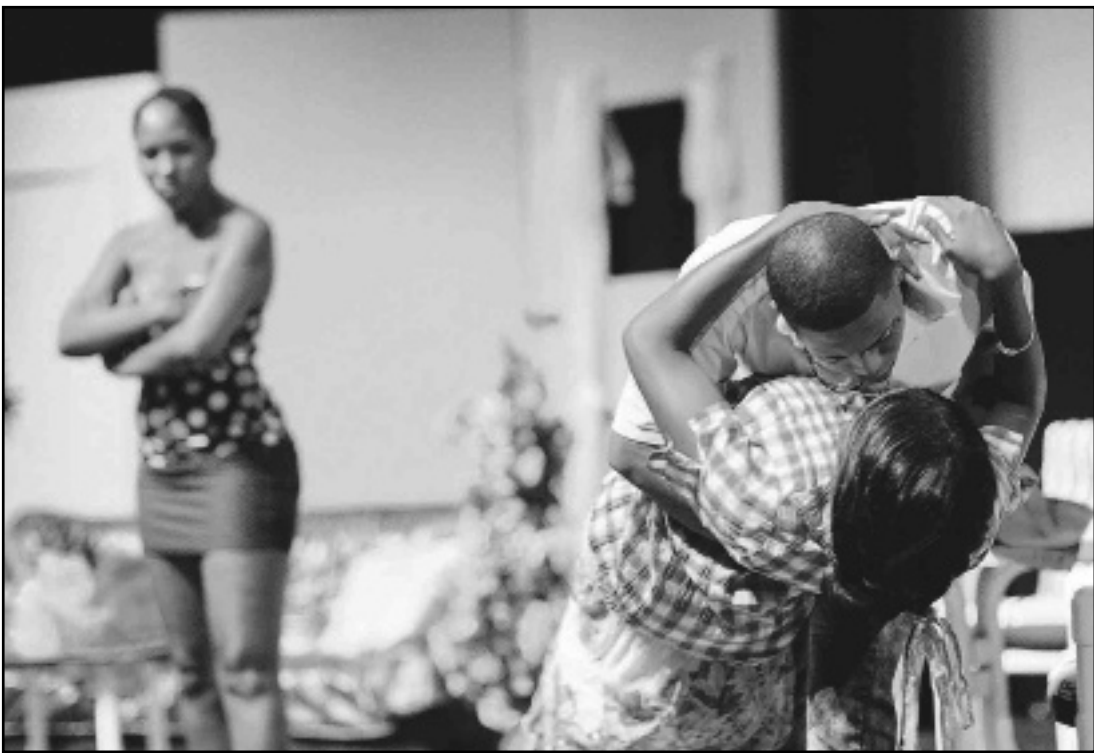


Foto: Prince Victor

Cristel mag van haar pleegouders geen vrijers ontvangen.

gezin stichten, maar Kata en Ana staan in de weg. De voorstelling is zaterdag 15 en zondag 16 september te

zien om acht uur ‘s avonds. Kaarten kosten 27,50 gulden en zijn te krijgen bij de kassa van Teatro Luna

Blou. Meer informatie is verkrijgbaar via telefoonnummer 462-2209 en op de website www.lunablou.com.

Fun Miles voor ingezameld afval

WILLEMSTAD — In het kader van de jaarlijkse schoonmaakmaand september, is afgelopen week de aftrap gegeven voor een campagne om jongeren aan te zetten tot hergebruik van afval en zo het eiland schoner te houden.



De aftrap voor het project Sparen voor hergebruik vond plaats bij het Berg Carmel College.

Het initiatief hiervoor komt van Fundashon Kòrsou Limpì Bunita, samen met Selikor. De start vond plaats bij het Berg Carmel College op Kwartier. Ook minister van Gezondheid Jacinta Scoop-Constancia (MFK) was erbij, net als minister van Onderwijs Carlos Monk (PS).

In ruil voor plastic flessen en aluminium blikjes zullen de scholen van Selikor Fun Miles krijgen, waarmee leuke dingen gedaan kunnen worden. Met het principe Redusi, Reusá i Resiklá (reduceren, hergebruiken en recyclen) hopen Limpì Bunita en Selikor kinderen aan te zetten hun omgeving schoon te houden. Het Coromoto College, St. Margaretha School, Fatima College, Rosa de Lima School, Kolegio Santa Famia en Ko-

legio Annie Koenraad zijn al benaderd voor deelname en er volgen nog vier scholen voor dit pilot project. Selikor heeft de eerste twee containers van elk 1000 liter overhandigd om het project ‘Spar pa Resiklahe’ officieel in te luiden. Aan het einde van de campagne zal Selikor de deelnemende scholen 25.000 Fun Miles overhandigen. Fundashon Kòrsou Limpì Bunita herinnert eenieder er verder

aan dat als mensen of groepen schoonmaakacties willen organiseren, de stichting hierbij kan coördineren. Het telefoonnummer is 434-1307 of info.fklb@gmail.com. Overigens is het recyclingbedrijf Green Force begin dit jaar ook al gestart met een project, waarbij scholen aluminiumblikjes kunnen inruilen voor sportartikelen. Steeds meer scholen sluiten zich hierbij aan.

Advertentie Curaçao



Free Clasp Bracelet
WITH PURCHASE*
*See below for details.



Sterling silver charms from \$25

PANDORA®
UNFORGETTABLE MOMENTS

Experience at:
PANDORA™ STORE
Gomezplein 3-4
Willemstad, Curaçao
Tel: 5999.465.4774
email: pandora.cur@boolchand.com



Free Gift With Purchase
September 12–15
Receive a sterling silver PANDORA clasp bracelet (a \$65 US retail value) with your purchase of \$100 or more of PANDORA jewelry.*
*Good while supplies last, limit one per customer. Charms shown on bracelet are sold separately. See our store for details.

U.S. Pat. No. 7,007,507 • © 2012 Pandora Jewelry, LLC • All rights reserved • PANDORA.NET

Volgens enquête RNWO

40 procent gaat stemmen op Bonaire

KRALENDIJK — Morgen gaat Nederland naar de stembus om de nieuwe Tweede Kamer te kiezen. In Caribisch Nederland kunnen geregistreerde kiesgerechtigden voor het eerst deelnemen aan deze verkiezingen. Ondanks de voorlichtingscampagne van de Rijksdienst Caribisch Nederland, heerst er de opvatting dat er weinig duidelijkheid is voor de kiezers op Bonaire, St. Eustatius en Saba, waarom ze moeten gaan stemmen en voor wie zij hun stem moeten uitbrengen.

door onze correspondent
Ludo Nicolaas

Die verwarring wordt nog groter door de verschillende stemadviezen van de verschillende groeperingen op het eiland. Die variëren van stemmen op bepaalde partijen tot het wegblijven en niet te gaan stemmen, als protest tegen de situatie op de eilanden of, althans zo wordt de indruk gewekt, om een referendum af te dwingen. Toch gaat, volgens een enquête in opdracht van Radio Nederland Wereldomroep (RNW) uitgevoerd, 40 procent van de kiezers morgen stemmen op Bonaire. Op Bonaire, St. Eustatius en Saba kunnen morgen bijna 13.000 kiezers een stem uitbrengen op één van de 21 partijen die aan de Tweede Kamerverkiezingen meedoen. Op Bonaire alleen zijn dat er 10.336. Op St. Eustatius kunnen ruim 1800 inwoners stemmen en op Saba zijn dat er ruim 800. Volgens het waarnemend hoofd Burgerzaken, Irma Cicilia, zijn de stempassen op tijd bezorgd bij de mensen die een brievenbus thuis hebben. Daarvan konden 830 niet bezorgd worden en zijn weer terugbezorgd bij de afdeling. Er lagen vanochtend nog 700 stempassen die opgehaald dienden te worden, omdat ze niet bezorgd konden worden. Op Bonaire zijn zes stemlokalen ingericht, één op St. Eustatius en twee op Saba. In de laatste week van augustus heeft Curconsult, in opdracht van RNW, een enquête gehouden onder ruim 400 stemgerechtigden op Bonaire. Daaruit blijkt dat 40 procent van de ondervraagden antwoordden dat zij ze-

ker zullen gaan stemmen. Van de geënuquêteerden zegt 27 procent dat ze niet gaan stemmen, terwijl 33 procent het nog niet zeker weet. Van degenen die gaan stemmen of wellicht zullen gaan stemmen, heeft 83 procent nog niet bepaald op welke Nederlandse politieke partij zij gaan stemmen. De voorlichting scoort matig in de enquête. Uit het onderzoek blijkt dat slechts 16 procent de voorlichting goed tot zeer goed vindt, 32 procent is daar neutraal over (niet goed/niet slecht) terwijl 55 procent van mening is dat de voorlichting tekortschiet.

Niet-stemmers

Tot het kamp van de niet-stemmers behoort de Partido Demokráiko Boneriano (PDB). Deze partij roept haar sympathisanten op om niet te gaan stemmen. In plaats daarvan worden zij aangemoedigd om de stempas te deponeren in de 'Vrijheidsbus' of in te leveren tijdens het radioprogramma 'Tras di Notisia' op Voz di Boneiru, van presentator Norwin Willem, waarmee PDB klaarblijkelijk weer een samenwerkingsverband is aangegaan. PDB wil hiermee de Nederlandse politici een duidelijk signaal geven, namelijk dat Bonaire niet blij is met de richting waarin het eiland zich ontwikkelt sinds 10-10-'10. Volgens de rode partij dienen de ingeleverde stempassen als pressiemiddelen om te zorgen dat Bonaire alsnog een referendum organiseert. Tot dit kamp behoren ook de diverse groeperingen en personen die hebben meegedaan aan de mislukte demonstratie op Bonairedag, zoals Nos

Kier Boneiru Bèk en Nochi Willem.

Blancostemmers

De actiegroep 'Awor te Ora' die zich ook geschaard heeft achter de demonstratie op Bonairedag, roept de kiezers daarentegen wel op om morgen te gaan stemmen, maar een blanco stem uit te brengen. Dit zal dan beschouwd worden als een proteststem. De organisatie zegt consequent te willen blijven en net als bij het referendum van 17 december 2010, de kiezers aan te moedigen om wel gebruik te maken van het stemrecht. Ook deze organisatie denkt hiermee een referendum af te kunnen dwingen. Ook Movimentu Boneiru Liber (MBL) behoort tot de kamp van blancostemmers. Zij adviseert om blanco te stemmen om een signaal van ongenoegen af te geven.

Partijvoorkeur

De UPB, de groene partij en christen-democratische partij van Bonaire, roept de bevolking op om wel te gaan stemmen. De groene partij geeft bij monde van de partijvoorzitter Reginald Dortalina, het advies om op het CDA te stemmen en wel op kandidaat Arjan van Erkel, kandidaat nummer 24 op de CDA-lijst. Maar indien de kiezer een voorkeur heeft voor D66, VVD, PvdA of ChristenUnie, kan dat. Volgens Dortalina bevest UPB dat een relevant aantal stemmers op de partij op Bonaire, ook aanhangers zijn van die partijen. Het CDA is echter de partij die gelieerd is aan UPB. Ook heeft het CDA decennia lang bewezen niet bang te zijn om op te komen voor de belangen van de Nederlandse eilanden in het Caribisch gebied. Ook Partido Hustisia i Union (PHU) van Michiel Bijkerk heeft als eerste politieke groepering op Bonaire een duidelijk stemadvies afgegeven, echter niet voor één partij. Zij adviseert om in ieder geval links te stemmen of anders een stem uit te brengen op 50Plus.

GroenLinks: Bonairianen onder druk gezet om niet te stemmen

KRALENDIJK — Op Bonaire wordt door tegenstanders van de huidige staatkundige verhoudingen, druk gezet op de kiezers om niet te gaan stemmen. Dat baart GroenLinks-Tweede Kamerlid Ineke van Gent zorgen. Zij wil dat minister Liesbeth Spies van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (BZK) snel maatregelen treft om het verkiezingsproces op Bonaire vlekkeloos te laten verlopen. Van Gent heeft hierover vragen gesteld aan de minister.

Van Gent: "Vandaag ontving ik een zorgelijk bericht dat Bonairianen door tegenstanders van de huidige staatkundige verhoudingen onder druk worden gezet om vooral niet te stemmen bij de komende verkiezingen. Sommigen moesten zelfs hun stempas inleveren. Deze mensen moeten alsnog in staat gesteld wor-

den om invloed uit te oefenen op het landsbestuur."

GroenLinks wil dat minister Spies alles doet wat in haar macht ligt om Bonairianen in staat te stellen om hun stem uit te brengen. Van Gent: "Nooit mag worden toegegeven aan ondemocratische sentimenten. Als je van mening bent

dat elke stem in Nederland even belangrijk is, dan moet je nú voor de Bonairianen in actie komen." Daarnaast wil GroenLinks dat de minister maatregelen treft ter voorkoming van nieuwe incidenten.

Van Gent wil van de minister weten welke maatregelen er zijn genomen om de eerste Tweede Kamerverkiezingen in Caribisch Nederland succesvol te laten verlopen. Indien mensen inderdaad onder druk worden gezet om hun stempas in te leveren, wil zij horen van de bewindsvrouw wat precies is ondernomen om deze malversaties te voorkomen.

Taakstraf voor belediging politieagent

ORANJESTAD — Het Gerecht in Eerste Aanleg heeft drie strafzaken behandeld tijdens de woensdagzitting in de Vincent Astor Lopes Legislative Hall in Oranjestad. Irwin A. Jack (50) stond terecht omdat hij politieagenten tijdens de uitoefening van hun beroep had beledigd en zich tegen zijn aanhouding had verzet. Hier-voor kreeg hij een taakstraf opgelegd.

Jack was onder invloed van alcohol toen hij door de politie werd gestopt op de weg bij Spanner's Corner. Hij reed zijn voertuig niet achteruit om daarna naar huis te gaan zoals de agenten hadden verzocht. Hij begon de twee politieagenten te beledigen. Hij

verzette zich tegen zijn aanhouding en moest op de vloer worden gedrukt en in een wurggreep worden gehouden voordat men hem naar de politiewacht kon brengen voor verder verhoor. Jack verklaarde dat hij onschuldig was en het slachtoffer was geworden van geweldpleging door de politie. Hij ontkende de agenten in kwestie te hebben beledigd maar gaf toe dat hij gezegd had: "Het lijkt erop dat Statia domme politieagenten heeft." Officier van justitie Marleen Overmeer achtte dat genoeg bewijs was geleverd om de beschuldigingen als bewezen te verklaren. Zij wees op het feit dat Jack gedronken had en verwees ook naar zijn agressieve houding tijdens de rechtszaak.

"Je moet de politie niet onderbreken als ze bezig zijn met hun werk om te voorkomen dat iemand wordt aangereden. Zij vroegen je om weg te gaan maar je bleef op de plaats en beledigde politieagenten in plaats van je met je eigen zaken te bemoeien. Politie, brandweer en ambulancepersoneel moeten niet onderbroken worden tijdens hun werk", aldus de officier van justitie. Advocaat Jason Rogers haalde aan dat zijn cliënt geen beledigingen had geuit en zich niet verzet had tegen zijn aanhouding. Rechter Coen Luijks achtte de zaak bewezen en veroordeelde Jack tot tachtig uur gemeenschapswerk en een proeftijd van drie jaar. Michel Schrewhardt (34) werd voorgeleid voor rechter

Meer roep om vrijere besteding van extra 10 miljoen

KRALENDIJK — Er gaan steeds meer stemmen op in de Tweede Kamer om de openbare lichamen vrijer te laten in de besteding van het extra bedrag van 10 miljoen euro dat is toegekend aan de drie eilanden. Tijdens het gesloten 'Lenteakkoord' stelden de partijen Groen Links, Christen Unie, VVD, D66 en CDA een extra bedrag van 10 miljoen euro beschikbaar voor de drie eilanden in Caribisch Nederland. Dit bedrag zou moeten worden besteed aan natuurprojecten op de eilanden.

Hoewel het Bonairiaanse Bestuurscollege zeer tevreden was met de toekenning van die 10 miljoen euro, gaf het tegelijkertijd aan dat de besteding ervan aan natuur alleen niet in een goede verhouding staat met de huidige omstandigheden op de eilanden en dus ook niet met de hoogste prioriteiten voor de eilanden. Volgens gedeputeerde El Hage wordt vanuit het eiland telkens weer duidelijk gemaakt aan de regering in Den Haag dat

Bonaire jarenlang – en zeker gedurende het Nederlandse Antillen-bestuur – enorme achterstanden heeft opgebouwd op allerlei terreinen van ontwikkeling en ontwikkelingskansen voor de mensen. De eilanden zijn nu bijna twee jaar onderdeel van het Nederlands Staatsbestel. Ondanks alle inspanningen van de eilandbesturen, de verschillende groeperingen in de samenleving en inspanning van Leden van Tweede Kamer, blijft een duidelijk

signaal richting structurele bestrijding van armoede en achterstand in de wijken uit. El Hage zegt keer op keer te hebben aangegeven, dat de prioriteit van de burgers en het bestuur op Bonaire heel nadrukkelijk ligt bij het bestrijden van armoede, het verbeteren van aandachts-wijken en ook het stimuleren van duurzame (groene) economie en werkgelegenheid. De Bonairiaanse bewindsman ziet de opmerkingen die recent zijn opgetekend uit de mond van Arjan van Erkel en Sybrand van Haersma Buma, beiden CDA-kameralen, dat de eilanden zelf zouden moeten mogen beslissen hoe ze die 10 miljoen aanwenden, als steun en erkenning voor het feit dat de 'check and balances' genoegzaam zijn gevestigd om goed en efficiënt gebruik van de

gelden te garanderen. Van Erkel: "Tijdens mijn bezoek aan Bonaire heb ik gezien dat het niet gaat werken als er vanuit Den Haag richtlijnen voor deze gelden worden gegeven. De lokale bestuurders weten zelf uitstekend wat op hun eiland prioriteit heeft: armoedebestrijding, opknappen van de wegen en andere infrastructuur, bevordering (eco)toerisme. Daarom wil het CDA nu dat de bestuurders zelf hiermee aan de slag gaan." Ook D66 Kamerlid Wassila Hachchi wil in overleg met Bonaire bezien hoe het gereserveerde geld ten goede kan komen aan groene banen. Investeren in natuur en het creëren van welvaart gaan dan hand in hand. "D66 knokt hard voor structurele oplossingen voor de armoede", aldus Hachchi.

Gouverneur Aruba bezoekt Kolegio Papa Cornes



Gouverneur Fredis Refunjol uit Aruba ontvangt, onder toezien oog van directrice Patricia Angela van Kolegio Papa Cornes, van twee kleintjes een aandenken aan het bezoek dat hij onlangs heeft afgelegd aan de school.

KRALENDIJK — De gouverneur van Aruba, Fredis J. Refunjol, heeft op uitnodiging van het Openbaar Lichaam Bonaire, de feestelijkheden voor Bonairedag bijgewoond. Deze gelegenheid heeft hij ook aangegrepen om een aantal oriënterende bezoeken af te leggen.

Zo heeft hij een kort gesprek gevoerd met Ed van Haveeren, die Rijksvertegenwoordiger Wilbert Stolte verving, die op werkbezoek was buiten het eiland. Ook heeft hij gesproken met onderwijs-experts op het eiland en een bezoek gebracht aan Kolegio Papa Cornes. Refunjol kreeg uitleg over hoe het lageronderwijssysteem is gestructureerd en functioneert op de

BES-eilanden. Daarna bezocht hij Kolegio Papa Cornes in Antriol, waar hij werd onthaald door de directrice Patricia Angela. Naast een uitleg van de organisatie van de school, werd ook gespro-

ken over de verschillende functies, de interne begeleiders, remedial teachers en prisma docenten. Ook zaken als het onderwijsverbeterplan, de inspecties, de instructietaal, het EOZ zorgsysteem, het leesniveau en de Cito-toets passeerden de revue. Op de school werd de Arubaanse autoriteit getraakteerd op een stukje Bonairiaanse cultuur door de

leerlingen die de oogstdans, de Simadan, opvoerden en kreeg hij de typische Bonairiaanse warme chocolade-pinda-drink, repa (pannenkoekjes) en 'awa di tamarei' (tamarindedrank) aangeboden. Ten slotte ontving Refunjol van twee leerlingen een aandenken aan het onvergetelijke bezoek aan Kolegio Papa Cornes.

Advertentie Curaçao

8 reason why business owners and managers should join GrowthCLUB 90-day planning workshop

- 1) Get energy, vision and focus for the fourth quarter of 2012
- 2) Get clear goals and create a ready to implement practical 90-day plan for your business
- 3) It will help you to motivate yourself and your team
- 4) Learn powerful confidence, leadership and decision making skills to take you and your business to the "next level"
- 5) Take home strategies to build your profits right away
- 6) Learn how to increase your productivity with a minimum of 50% in the next 90 days
- 7) Have a great day networking with like minded business owners and managers
- 8) Have a fun all-inclusive day working "On" your business instead of "In" your business



Date: **Friday September 21st 2012 (08.00-17.00)**
Location: **Lions Dive & Beach Resort, Koki van Eps meetingroom**
Language: **English, Papiamentu and Dutch**
ANG 495 (ex. OB) including all materials and lunch, every additional person of the same company ANG 295 (ex. OB)

Call Now **737-0956** to reserve your seat or mail dutchcaribbean@actioncoach.com or sign up online through www.actioncoach.com/arthurrosaria/promo/gcl

actioncoach.com

ActionCOACH
business coaching

The World's
Number 1
Business Coaching firm

100%
Money Back
Guarantee

Nog 1 dag tot de verkiezingen

DEN HAAG — Morgen rond deze tijd hebben de stem-bureaus de deuren gesloten en kunnen de stemmen geteld worden. De spanning bij partijen neemt toe, lijsttrekkers proberen nog een eindsprintje te maken. VVD-leider Mark Rutte doet dat door in vele tv-programma's te verschijnen, die allemaal proberen de premier zo kort mogelijk voor de verkiezingsdag in de uitzending te hebben.

SP-leider Emile Roemer, die zijn partij steeds verder ziet wegzakken in de peilingen, lost nog een laatste schot voor de boeg met paginagrote advertenties in landelijke en regionale dagbladen. Roemer legt daarin de verschillen uit tussen linkse en rechtse politiek. Ook is er een website waar de bezoeker via een soort 'fruitmachine' kan 'kiezen of gokken'. Als je kiest kom je bij een links kabinet met Roemer uit, als je gokt bij PvdA-leider Diederik Samsom die omgeven is met vele vraagtekens. Deze laatste dagen staat de vraag wie met wie gaat of wil regeren sowieso centraal. CDA en D66 deden gisteren de grootste moeite zich onmisbaar te verklaren voor een succesvol kabinet na 12 september. VVD en PvdA hebben begeleiding nodig, zo maakten Sybrand Buma (CDA) en Alexander Pechtold (D66) duidelijk, anders wordt het alleen maar ruzie in het nieuwe kabinet. Rutte en Samsom houden desondanks onverminderd hun strategie vol om de afstand tot elkaar zo groot mogelijk te houden. "Sjonge, wat ligt

dat ver weg", verzuchtte Samsom gisteren over samenwerking met de VVD. De kiezer weet ondertussen nog niet wat hij na 12 september mag verwachten. Vandaag was nog een dag met maar liefst drie peilingen, van Maurice de Hond, Ipsos Synovate en het tv-programma EenVandaag. Verder is er uiteraard het slotdebat tussen de lijsttrekkers bij de NOS. Maar meer houvast is zwevende kiezers na een goede drie weken campagne echt niet meer te bieden. Op de verkiezingsdag wordt er nog wel een beetje campagne gevoerd, maar de lijsttrekkers houden zich traditioneel geïsoleerd. In afwachting van het oordeel van de kiezer.

Kleine bedrijven
Ondernemers in het midden- en kleinbedrijf worden zwaarder belast als de verkiezingsprogramma's van PvdA en SP worden uitgevoerd. Werkgeversorganisatie MKB-Nederland heeft dat vandaag gezegd. Volgens voorzitter Hans Biesheuvel 'begrijpen de twee partijen nog steeds niet dat welvaart en werkgelegenheid eerst

moeten worden verdiend, voordat het geld kan worden uitgegeven'. MKB-Nederland wijst onder meer op de arbeidskorting voor zelfstandigen die de PvdA wil afschaffen. Dat betekent een inkomensverlies van netto 1500 euro per jaar, concludeert de organisatie. Ook het inkomensafhankelijk maken van de zorgverzekering zorgt voor een forse lastenverzwaring voor zelfstandigen. Bij een inkomen vanaf 50.000 euro zijn ze veel hogere zorgpremies kwijt. Ook de SP verhoogt de zorglasten aanzienlijk vanaf die inkomensgrens. Verder zorgen PvdA en SP voor aanslagen op de pensioenen van ondernemers, zegt Biesheuvel. Dat pensioen bestaat doorgaans uit de opbrengst van de verkoop van hun zaak. Volgens MKB-Nederland wordt die drastisch afgeroomd door de inkomstenbelasting vanaf 150.000 euro te verhogen naar 60 of 65 procent, zoals PvdA en SP willen. Biesheuvel hekelt verder de verplichting voor bedrijven om zes maanden de WW-premie van ontslagen personeel door te betalen. De plannen voor een hoge bankbelasting knijpen volgens hem de kredietverlening aan het MKB af. VVD-lijsttrekker Mark Rutte kan zich de opstelling van MKB-Nederland goed voorstellen. "Als je de feiten op een rijtje zet begrijp ik

Biesheuvel wel", zei hij bij RTL Z. Vicefractievoorzitter Jeroen Dijsselbloem van de PvdA meent daarentegen dat de MKB-voorman de plank mislaat. Hij wijst erop dat de PvdA een investeringsfonds voor kredietverlening voor het MKB wil opzetten. Voor werkgevers is dat volgens hem 'een prima plan'.

VVD grootste
De kiezer verwacht nog steeds dat de VVD de grootste partij wordt bij de verkiezingen, maar ook hier is de PvdA met een flinke inhaalslag bezig. Dat blijkt uit een peiling die onderzoeksbureau Ipsos Synovate vandaag publiceerde.

Uit een onderzoek voor de Politieke Barometer blijkt dat 44 procent denkt dat de VVD de grootste partij wordt. Een week eerder was dat nog 49 procent. De PvdA laat een 'spectaculaire groei' zien. Van de ondervraagden verwacht 27 procent dat de sociaal-democratische partij de winnaar wordt, terwijl dat eind augustus nog 5 procent was. De SP is hier de grootste daler. Medio vorige maand dacht 36 procent nog dat de partij de grootste zou worden. Dat is nu gedaald tot 5 procent. Het onderzoek werd zaterdag gehouden en is een representatieve steekproef onder 1105 stemgerechtigde kiezers.

Scheve toren van Eindhoven geveld



Foto: Omroep Brabant

EINDHOVEN — De scheve toren van Eindhoven is geveld. Dat zegt directeur Thijs Heezen van het gelijknamige sloopbedrijf. Het enige wat nog te zien is, is een vijf meter hoge berg puin. Zodra die is opgeruimd, kunnen de laatste meters van het oude Philips-kantoor worden gesloopt. Heezen hoopt daar eind deze week mee klaar te zijn, zei hij vandaag. Het kantoor moest al op 1 september tegen de vlakte, maar 100 kilo dynamiet bleek te weinig voor het zeventig meter hoge gebouw. Na de explosie bleef een scheve toren overeind staan. Sinds vorige week is die met een sloopkogel gesloopt. De gemeente Eindhoven heeft de noodverordening voor de omgeving gisteren ingetrokken.

Stripboek maakt wiskunde leuk en begrijpelijk

DEN HAAG — Er is hoop voor jongeren die moeite hebben met wiskunde en daarom liever een stripboek pakken. Binnenkort verschijnt een wiskundestripalbum en de maker is een Nederlander, meldde gisteren de Stichting Lezen & Schrijven die spreekt van een wereldprimeur.

Het educatieve stripboek zit vol verrassende visualisaties, waardoor leerlingen in het voortgezet onderwijs

eerder de beginselen van het vak zullen begrijpen. "Voor docenten is het een hulpmiddel om de stof begrijpelijk te

maken", aldus maker Stephan Timmers (1984).

Timmers is bestuurslid van de Beroepsvereniging Nederlandse Stripmakers. Het stripboek Nummers in New York wordt op 8 november gepresenteerd op een symposium van de vereniging in Utrecht.

Weer brandmelding Schipholtunnel door stof

SCHIPHOL — Voor de derde keer in twee dagen is er vanochtend een brandmelding geweest bij de spoortunnel onder Schiphol. Opnieuw was het loos alarm. Opwarrelend stof was de oorzaak, liet een woordvoerder van de Veiligheidsregio Kennemerland weten.

Van en naar de luchthaven was drie kwartier geen treinverkeer mogelijk, meldde ProRail. De spoorbeheerder zei vanmorgen niet te weten wat de oorzaak is van de meldingen. Bij een inspectie gister-

avond is geen stof aangetroffen of iets wat een brandlucht kan veroorzaken. De spoortunnel bij Schiphol werd gisterochtend en aan het einde van de middag ook al afgesloten. De eerste keer

omdat een machinist rook meende te zien terwijl het om stof ging. Verondersteld werd toen dat het stof afkomstig was van werkzaamheden die eerder in de tunnel waren verricht. De tweede keer omdat een collega dacht een rooklucht te ruiken.

Volgens ProRail is de tunnel echter 'hartstikke schoon'. "Maar we gaan opnieuw de tunnel onderzoeken en in gesprek met het treinpersoneel om te horen wat ze nu precies hebben gezien", aldus een woordvoerder. Ook volgt contact met NS om uit te sluiten dat het aan de trein ligt. Reizigersorganisatie Rover liet gisteren weten de stremmingen in de spoortunnel 'spuugzat' te zijn. Volgens de organisatie komt het vaak voor dat reizigers hun vliegtuig missen door stremmingen in de tunnel. Maatschappij Voor Beter OV wil een permanente brandwacht op Schiphol.

Paralympiërs geridderd bij huldiging

DEN HAAG — Negen paralympiërs zijn tijdens de huldiging die vandaag plaatsvond in de Grote Kerk in Den Haag geridderd. Dat meldde sportbond NOC*NSF. Het negental is nu Ridder in de Orde van Oranje-Nassau.

Zeiler Udo Hessels, wielrensters Kathrin Goeken en Kim van Dijk, zwemmers Michael Schoenmaker en Marc Evers, zwemster Lisette Teunissen, tafeltennisster Kelly van Zon, hardloopster Marlou van Rhijn en rolstoeltennisster Marjolein Buis werden allen door minister Edith Schippers van Sport onderscheiden vanwege hun prestaties. De minister sprak haar waardering uit voor de prestaties en zei onder de indruk te zijn van de organisatie in Londen. Esther Vergeer en Miriam de Koning-Peper kregen een beeldje in plaats van een onderscheiding. Ook zij wonnen goud op de Paralympische Spelen in Londen, maar



Foto: nu.nl

Negen paralympiërs zijn vanaf vandaag Ridder in de Orde van Oranje-Nassau.

waren al eerder geridderd. Bij de huldiging waren ook

minister-president Mark Rutte en PvdA-lijsttrekker Diederik Samsom aanwezig.

Populair
De NOS blijkt tevreden terug op de uitzendingen over de Paralympische Spelen. Zo trok het dagelijkse Paralympisch magazine op Nederland 1 gemiddeld bijna 650.000 kijkers. Dat is een verdubbeling ten opzichte van de spelen van vier jaar geleden, zo meldt de omroep vandaag. "Het grootste compliment is de kritiek dat we eigenlijk nog veel meer van de Paralympische Spelen had-

den moeten uitzenden", zegt NOS-directeur Jan de Jong vandaag. Uitschieter was de editie van maandag 3 september, toen gemiddeld 904.000 mensen inschakelden. Die dag veroverde Oranje twee paralympische titels. De speciale website van de NOS noteerde dagelijks ruim 40.000 unieke bezoekers.

Meest bekeken video's zijn het fragment van de 'blinde Maradona' – de Chinese 5-tegen-5-voetballer Wenfa Zheng – en de zilveren race van Marlou van Rhijn op de 100 meter sprint.

Geen zwaargewonden bij trambotsing

DEN HAAG — Bij de trambotsing vanmorgen in Den Haag is niemand zwaargewond geraakt. In totaal zijn er 36 gewonden. Van hen zijn er vier per ambulance naar het ziekenhuis gebracht. De overige 32 zijn met twee stadsbussen naar twee verschillende ziekenhuizen in Den Haag vervoerd.

Veel passagiers hebben verwondingen aan het gezicht. Dat meldde openbaarvervoerbedrijf HTM. In de tram die achter op de ander botste, vielen de meeste gewonden. Ook de bestuurder van deze tram heeft letsel. De bestuurder

is aanspreekbaar. Beide trams zaten redelijk vol. De oorzaak van de aanrijding is niet bekend. De trams staan nog ter plaatse voor onderzoek. De trams hebben geen automatische beveiliging, zoals sensoren of een dodemansknop in geval een botsing dreigt. De aanrijding had plaats op een recht stuk trambaan.



E slogan di e accion di e aña aki ta

"Wees voorzichtig, je gezichtsvermogen is gewichtig!"

Opleiding Sportmassage en cursus relax massage

Cursus massage duur 4 maanden
opleiding sportmassage duur 11 maanden
Aanvang oktober 2012
Erkende sportmassage

Informatie en inschrijving per mail
sportcare@onenet.an
Informatie middag zaterdag
15 september om 15.00
Plaats: Marine Verlof Centrum
aegle beach

Sportbegeleiding & Fysiotherapie

Bo a scucha caba???
Bo no lo kere

Ssst!...
Mi tin algo di contabo

yes!

E noticia ta cu e interes pa un fianza personal na Banco di Caribe a bira **11.5% (11.67% Apr.)**

Nos por confirma esaki.
Pasa serca nos y convence bo mes di e deal aki.

E ta Berdad... Conta tur hende!

523-2250

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester Informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento di e prestamo. E corta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 100. E promocion aki ta valido te cu September 19, 2012. E interes efectivo pa prestamo personal despues di comparo ta bira 16% apr p.a.

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion y condicionnan general lo keda aplicabel.

EURO

Afwachtend

AMSTERDAM — De Europese beurzen gingen vandaag opnieuw omlaag. Na de recente sterke klim namen beleggers geen risico's meer voorafgaand aan de Duitse gerechtelijke uitspraak over het Europese noodfonds ESM morgen. In Amsterdam kondigde Philips een nieuwe grote ontslagronde aan. “Het is wachten op het besluit van het Duitse hof. Ik kan me echter niet voorstellen dat het noodfonds niet zal worden goedgekeurd. De grote vraag blijft of Spanje na de goedkeuring van het ESM officieel om hulp zal gaan vragen. Voor de rest is het uitkijken naar de uitkomsten van de vergadering van de Fed op donderdag”, zegt analist Jos Versteeg van Theodoor Gilissen. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtendhandel 0,5 procent lager op 333,97 punten. De MidKap-index daalde 0,3 procent tot 512,94 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs verloren tussen 0,1 en 0,3 procent. Het Duitse Constitutionele Hof zal morgen toch beslissen of de Duitse grondwet toelaat dat een noodfonds voor noodlijdende eurolanden wordt opgericht. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,1 procent tot 96,63 dollar per vat. Een vat Brentolie kostte 0,3 procent meer op 115,06 dollar. De euro was 1,2801 dollar waard, tegen 1,2795 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Vandaag werd de euro op Curaçao voor 2,3233 gulden verkocht, tegen 2,3213 gulden gisteren.

TOKIO

Lager

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag lager geëindigd. Beleggers bleven voorzichtig in afwachting van de uitspraak van het Duitse Constitutionele Hof over het noodfonds ESM morgen en de uitkomsten van de beleidsvergadering van de Amerikaanse centrale bank op donderdag. De Nikkei sloot 0,7 procent in de min op 8807,38 punten. De Japanse exportbedrijven die veel producten verkopen in Europa, stonden onder druk als gevolg van een daling van de euro ten opzichte van de Japanse yen. Automaker Mazda verloor daardoor 2,1 procent en technologiebedrijf NEC leverde 0,9 procent in. Technologieconcern Panasonic zakte 1,7 procent na een verlaging van de kredietwaardering door kredietbeoordelaar Moody's. De andere beurzen in het Verre Oosten gingen ook omlaag. In Hongkong stond de Hang Seng-index 0,7 procent lager in de middaghandel. De Kospi in Seoul en de All Ordinaries in Sydney verloren 0,2 procent.

WALL STREET

In de plus

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag licht hoger geopend. Beleggers wachten op het Duitse Constitutionele Hof, dat morgen beslist over het lot van het Europese noodfonds ESM. Ook wordt uitgekeken naar de uitkomsten van de beleidsvergadering van de Federal Reserve op donderdag. De Dow-Jonesindex noteerde kort na de openingsbel 0,2 procent hoger op 13.275 punten. De brede S&P 500 klom 0,1 procent tot 1430 punten en technologiebeurs Nasdaq won 0,1 procent tot 3105 punten. Op macro-economisch vlak bleek dat het tekort op de Amerikaanse handelsbalans in juli licht is gestegen door een geringere export naar Europese landen en een recordimport vanuit China. Het tekort kwam uit op 42 miljard dollar in vergelijking met een herziene 41,9 miljard dollar in juni.

AMSTERDAM — Philips kondigde vandaag wederom een grote ontslagronde aan. Deze keer zullen er wereldwijd circa 2200 banen verdwijnen, vooral bij de onderdelen Healthcare en Lighting. Sinds 2009 zijn bijna 13.000 arbeidsplaatsen verloren gegaan bij het elektronicaconcern.

De ingreep komt op een bijzonder moment, aan de vooravond van verkiezingen die voor een belangrijk deel draaien om de werkgelegenheid. Philips kon nog niet aangeven hoeveel banen er op de tocht staan in Nederland. Dat moet in de komende weken duidelijk worden na overleg met de ondernemingsraad en de vakbonden. In oktober vorig jaar kondigde de bestuursvoorzitter Frans van Houten die op 1 april van dat jaar aantrad, al aan dat er 4500 banen zouden verdwijnen bij een kostenbesparingsronde. Het concern

wilde de kosten destijds terugdringen met 800 miljoen euro. Vandaag werd het besparingsdoel opgetrokken tot 1,1 miljard euro, dat in 2014 gerealiseerd moet zijn. De maatregelen zijn nodig om de economische tegenwind te trotseren. Bestuurder Suat Koetloe van vakbond De Unie is er vooral verbolgen over dat er weer banen verloren gaan terwijl de in oktober aangekondigde maatregelen amper zijn afgerond. Koetloe ziet dat Philips vooral bij Healthcare en Lighting wil bezuinigen.

Philips schrappt nog eens 2200 banen

“In dat geval houd ik mijn hart vast voor met name de 3000 personeelsleden van Healthcare in Best. Laat Van Houten het volledige verhaal vertellen in plaats van te focussen op aandeelhouderswaarde.”

De vorige grote ontslagronde was in 2009 en betrof 6000 arbeidsplaatsen. Tussen 2009 en 2014 gaan er in totaal dus 12.700 banen verloren bij Philips, dat aan het einde van het tweede kwartaal nog ongeveer 120.000 mensen in dienst had. Bestuurder Ron van Badden van FNV Bondgenoten noemt de jongste ingreep een 'staaltje van ordinaire aandeelhouderskapitalisme'. Volgens hem heeft topman Frans van Houten eerder gezegd zich niet te zullen la-

ten leiden door de 'hijgerige beurzen', maar maakt hij dat niet waar. Philips meent dat de ingreep het concern in staat stelt om de doelstellingen voor 2013 te halen. Philips mikt op een vergelijkbare omzetgroei van 4 tot 6 procent, een winstmarge van 10 tot 12 procent en een rendement op het geïnvesteerde vermogen van 12 tot 14 procent. Volgens effectenhuys SNS Securities vergroten de maatregelen het vertrouwen van de markt dat Philips zijn doelstellingen zal halen. Het banenverlies dat Philips heeft aangekondigd, zal 'voor het overgrote deel' in het buitenland plaatsvinden. Een woordvoerder van het elektronicaconcern heeft dat vandaag gezegd. Concrete getallen kon hij niet geven.

Arcadis onderzoekt Braziliaans watertransport



Photo: Getty Images

Dit beeld zal dus verdwijnen als het aan het Braziliaanse ministerie van Transport ligt.

ARNHEM — Advies- en ingenieursbureau Arcadis gaat onderzoek doen naar de mogelijkheden om het transport over de binnenlandse wateren van Brazilië te bevorderen. Dat maakte het bureau gisteren bekend.

De opdracht is afkomstig van het Braziliaanse ministerie van Transport en heeft een waarde van 2,7 miljoen euro. De Wereldbank is medefinancier van het project. In

het strategisch plan van Arcadis komen aanbevelingen en actieplannen te staan voor de korte, middellange en lange termijn. Arcadis voert het project binnen 300 dagen uit in samenwer-

king met het ministerie van Transport. De rivieren in Brazilië hebben een totale lengte van circa 60.000 kilometer. Daarvan is 42.000 kilometer in potentie bevaarbaar, maar wordt slechts 13.000 kilometer daadwerkelijk gebruikt. Transporteurs maken dus veel minder gebruik van dit watersysteem dan de

capaciteit toelaat. Het vervoer over water maakt nu circa 13 procent van het totale volume in Brazilië uit. Het merendeel gaat over de weg en het spoor. De Braziliaanse overheid wil het transport over water laten groeien, omdat het duurzaamer, goedkoper en veiliger is. Het volume moet binnen twintig jaar stijgen tot 29 procent.

Albert Heijn wil meer korting leveranciers

RIJSWIJK — Albert Heijn heeft in een brief aan zijn leveranciers extra korting geëist. Dat bevestigde een woordvoester van de supermarktketen vandaag. Albert Heijn krijgt al korting omdat het een grote afnemer van producten is. Omdat het bedrijf de afgelopen maanden is gegroeid, onder meer door de overname van tientallen C1000-winkels, claimt het de extra korting van 2 procentpunt.

“Als leverancier groeit u met ons mee, onder meer door groei in volume. Om deze groei te faciliteren vinden wij het passend dat u hieraan bijdraagt”, staat in de brief. “De markt is dynamisch, soms is het nodig om tussentijds zaken te wijzigen”, lichte een woord-

voester toe. “Zo wisten we aan het begin van het jaar nog niet dat we die winkels zouden overnemen.”

Over hoe hard de eis voor de extra korting is, wilde ze alleen kwijt dat ‘als bedrijven opmerkingen hebben, we graag met ze in gesprek

gaan’. De Federatie Nederlandse Levensmiddelen Industrie (FNLI) wijst erop dat afspraak afspraak is en geeft aan dat gemaakte overeenkomsten niet eenzijdig kunnen worden veranderd. “Het is in strijd met de wet om eenzijdig inbreuk te maken op dit soort afspraken”, aldus Philip den Ouden, directeur van de FNLI. AH is niet de eerste en ook niet de enige afnemer die zich op deze manier manifesteert. Ook de twee andere inkooporganisaties Superunie en Jumbo doen

het volgens hem en in het buitenland gebeurt het volgens Den Ouden eveneens nu de supermarkten hun volumes zien teruglopen en de prijzen van de grondstoffen, bijvoorbeeld appels voor de appelmoes, stijgen.

“Het eenzijdig pogen te wijzigen van contractafspraken is eerder gewoonte dan uitzondering aan het worden”, stelt hij. Om een einde aan de praktijken te maken pleit hij vandaag opnieuw snel een gedragscode in te voeren waarin dit soort regels wordt aangescherpt.

Hageman officieel financieel topman KPN

DEN HAAG — Eric Hageman is officieel benoemd tot financieel topman en lid van de raad van bestuur van KPN. Dat gebeurde tijdens een buitengewone aandeelhoudersvergadering die het telecomconcern vandaag achter gesloten deuren hield.

Hageman (42) was al op interim-basis financieel directeur sinds het onverwachte vertrek van Carla Smits-Nusteling in januari. Hij werkt sinds 2005 bij KPN. Zijn kennis van en ervaring met zowel de financiële als

de operationele kant van het telecombedrijf zijn volgens president-commissaris Jos Streppel 'van grote waarde voor KPN'. Directeur Jan Maarten Slagter van de Vereniging van Effectenbezitters (VEB) die

aan de vergadering deelnam, zei na afloop dat de recente belangname door América Móvil een belangrijk gesprekstema was. KPN verzette zich fel tegen de Mexicaanse belangstelling, maar het bedrijf van miljardair Carlos Slim wist toch een belang van 28 procent te verwerven. KPN is nu met zijn nieuwe grootaandeelhouder in gesprek over mogelijke sy-

nergieën. Die zouden bijvoorbeeld kunnen liggen op gebieden als inkoop, internationale roaming en grootzakelijke klanten. Er lijkt volgens Slagter geen sprake van te zijn dat América Móvil KPN gaat helpen zijn magere kapitaalbalans op orde te brengen. President-commissaris Jos Streppel zei volgens de VEB-directeur dat een kapitaalinjectie niet aan de orde is.

Shell legt boring in poolgebied tijdelijk stil

AMSTERDAM — Olieconcern Shell heeft een proefboring in het noordpoolgebied tijdelijk gestaakt, omdat er ijs richting het boorschip drijft. Shell begon zondag met een proefboring in de wateren ten noorden van Alaska.

Het boorschip is nu tijdelijk verplaatst, maar zal terugkeren voor verdere werkzaamheden zodra het ijs is verdwenen. Shell heeft nog maar korte tijd om boringen te doen in de Chukchi Zee en Beaufort Zee voordat de poolwinter begint. Shell is

in het gebied aanwezig met twee boorschepen. Gert Polet, noordpooldeskundige van het Wereld Natuur Fonds (WNF), zegt in een reactie: “Dit laat zien dat zee-ijs wel degelijk een factor is waar Shell niet mee om kan gaan en nog onvoorspelbaar is ook.” Hij vraagt zich af wat er gebeurt als Shell net bezig is met een complexe operatie en het zee-ijs naar binnen komt drijven: “Dan is het niet mogelijk om even te stoppen met boren en dan nemen de risico's op een ongeluk nog verder toe en zijn dan onbeheersbaar.”

Moody's blijft somber over Britse banken

LONDEN — De vooruitzichten voor het Britse bankensysteem blijven negatief, vooral vanwege onzekerheid over de ontwikkeling van de economie van het land. Dat stelde kredietbeoordelaar Moody's vandaag.

Andere oorzaken van de sombere beoordeling van Moody's zijn de nog altijd slechte kwaliteit van de bezittingen die de banken op hun balansen hebben en de aanhoudende druk op de winstgevendheid. Dat laatste wordt veroorzaakt

door onder meer kostenverboden aan nieuwe wetgeving, dalende rentemarges en een door de voortslepende crisis verlamde kapitaalmarkt. Moody's verwacht dat verliezen op slechte leningen, kredieten die wellicht niet worden afbetaald, zullen afnemen in de komende twaalf tot achttien maanden. “Het is echter mogelijk dat de verliezen toenemen door de grote blootstelling aan de Britse vastgoedmarkt en aan de bedrijven in de omliggende eurolanden.”

‘Eurolanden moeten fouten herstellen’

BERLIJN — De schulden crisis is veroorzaakt door fouten in het financieel-economische beleid van de eurolanden en kan alleen worden opgelost door die te herstellen. Dat heeft de Duitse minister van Financiën, Wolfgang Schäuble, vandaag gezegd in de Bondsdag, de Duitse Tweede Kamer.

“Er is geen comfortabele uitweg, niet door onze schulden te bundelen en niet door lichtvaardig de geldpers aan te zetten”, zei Schäuble. Dat principe is volgens de bewindsman leidend bij alle beslissingen over Europese hulpprogramma's of ingrepen door de Europese Centrale Bank (ECB). De Duitse bewindsman constateerde dat ‘zelfs Griekenland aanzienlijke vorderingen heeft gemaakt in het terugbrengen van het overheidstekort’. Het is volgens

hem echter duidelijk dat het land alle afspraken over bezuinigingen moet nakomen. “Als dat niet gebeurt, zal het vertrouwen opnieuw teniet worden gedaan en is er een verhoogd risico van besmetting in de gehele eurozone”, zei Schäuble. Hij zei zich zorgen te maken over de hoge schulden van de Amerikaanse overheid. Onder vier ogen uiten Duitse politici en hoge ambtenaren vaak hun zorgen over de hoge schuldenlast van de Amerikanen en het onvermogen van de politici om het probleem aan te pakken, maar de publieke uitingen van Schäuble maken duidelijk hoe groot de zorgen zijn. “Aan de vooravond van de verkiezingen in de Verenigde Staten is er grote onzekerheid over de koers die de Amerikaanse politiek zal volgen bij het aanpakken van de overheidsschuld die veel te hoog is”, constateerde de Duitse minister.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	11-Sep		PREV.	11-Sep		
DOW JONES	13254.29	13343.51	AEX	335.50	335.80		
S&P 500 INDEX	1429.08	1435.86	AEGON NV	4.26	4.32		
NASDAQ	3104.03	3115.78	AGEAS	18.77	18.83		
AMAZON.COM INC	257.09	256.20	AHOLD NV	10.12	10.12		
AMERICAN EXPRESS	57.52	57.44	ASTORIA FINL	10.39	10.47		
APPLE INC	662.74	667.97	AKZO NOBEL	47.49	47.44		
AT&T INC	37.42	37.76	ASML HOLDING NV	43.87	43.60		
BERKSHIRE HATH-B	86.61	86.77	CORIO NV	34.86	34.87		
CISCO SYSTEMS	19.15	19.22	DANONE	49.38	49.29		
CITIGROUP INC	31.83	32.71	DSM (KONIN)	38.53	38.95		
WALT DISNEY CO	51.52	51.62	HEINEN NV	88.45	88.50		
EBAY INC	48.53	48.38	ING GROEP NV-CVA	6.88	6.65		
GENERAL ELECTRIC	21.48	21.60	ROYAL IMTECH NV	20.58	20.83		
GOOGLE INC-CL A	700.77	695.28	KPN (KONIN) NV	6.68	6.59		
HEWLETT-PACKARD	17.43	17.92	KONINKLIJKE PHIL	19.03	19.02		
HOME DEPOT INC	57.30	57.09	POSTNL NV	2.88	2.92		
IBM	200.95	202.95	REED ELSEVIER	10.54	10.49		
INTEL CORP	23.26	23.57	REXEL SA	16.08	15.86		
JOHNSON&JOHNSON	68.18	68.40	ROBOCO NV	24.24	24.14		
MEDTRONIC INC	41.46	41.85	ROLINCO NV	20.38	20.32		
MICROSOFT CORP	30.72	30.87	RORENTO NV	53.15	53.11		
3M CO	90.67	91.31	ROYAL DUTCH SHA	27.91	27.94		
PFIZER INC	24.10	24.10	TOMTOM	3.81	3.83		
PROCTER & GAMBLE	68.51	69.48	UNILEVER NV-CVA	27.41	27.65		
ROYAL DUTCH-ADR	70.98	71.73	WESSANEN NV	2.12	2.15		
SCHLUMBERGER LTD	72.69	73.23	WOLTERS KLUWER	14.61	14.71		
SPRINT NEXTEL CO	5.15	5.08	WP-STEWART HLDGS	216.46	215.09		
TEXAS INSTRUMENT	28.67	28.80	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	10-Sep		
TIME WARNER INC	43.07	42.97	MONEY MARKET	13.0594	13.0594		
VISA INC-CLASS A	128.68	132.37	US DOLLAR BOND	2.6743	2.6723		
ETFs	PREV.	11-Sep	GLOBAL GROWTH	1.7757	1.7679		
ISHARES-DV DIV	58.05	58.12	US GROWTH	8.3232	8.2874		
ISHARES-EMO MKT	40.12	40.64	CANADIAN GROWTH	2.9171	2.9083		
ISHARES MSCI PAC	43.58	44.23	CURRENCIES	PREV.	11-Sep		
ISHARES-RS 3000	84.76	85.16	YEN/USD	78.260	77.810		
ISHARES-SP500 GR	77.53	77.85	EUR/USD	1.278	1.285		
ISHARES-S&P EURO	36.64	37.10	CAN/USD	0.976	0.972		
POWERSHARES DB C	29.01	29.07	GBP/USD	1.601	1.607		
POWERSH-QQQ	68.54	68.79	COMMODITIES	PREV.	11-Sep		
SPDR S&P MID 400	182.42	182.90	OIL WTI	96.54	95.25		
SPDR S&P 600 SMA	75.10	75.38	GOLD	1726.25	1732.82		
FUNDS	PREV.	11-Sep	SILVER	33.36	33.66		
BLACKROCK GBL ALL	44.53	44.53	WHEAT	889.75	896.50		
TEMPLETON GBL BND	21.95	21.95					

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Griekenland toch ‘in de lift’?

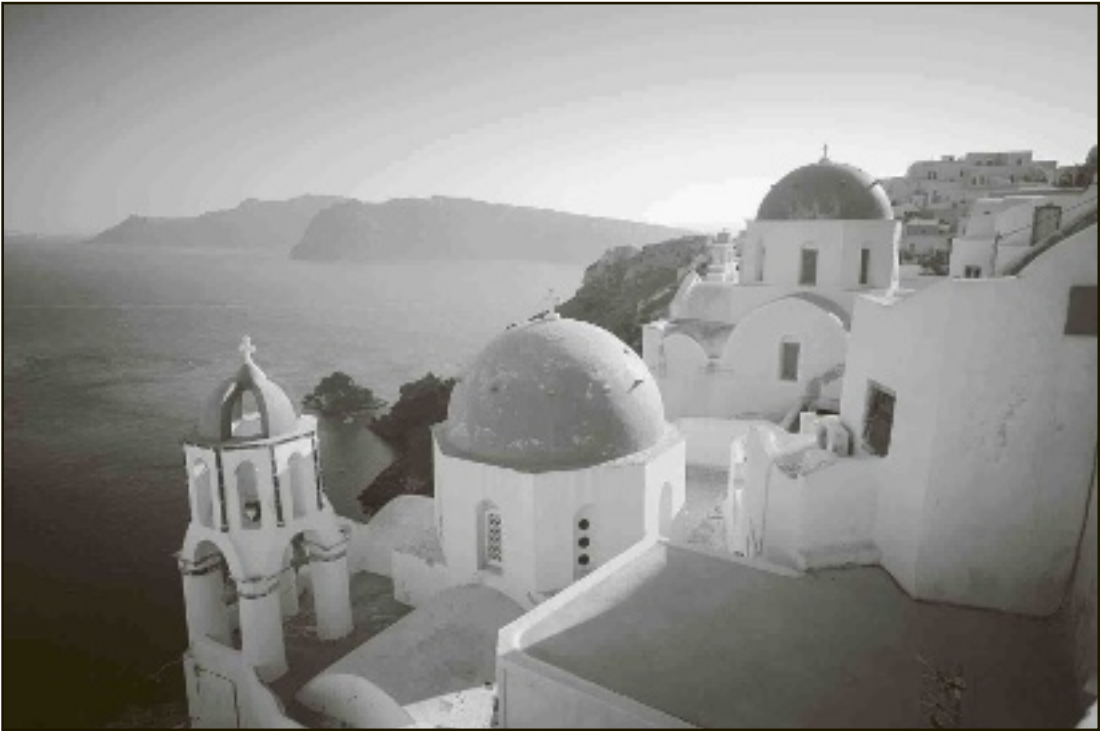


Foto: Google

Onder het Griekse eilandje Santorini hoopt vulkanisch gesteente zich op. Daardoor is het eiland tussen januari vorig jaar en april dit jaar tot 14 centimeter hoger boven de zeespiegel komen te liggen. Dat blijkt uit een onderzoek van Britse wetenschappers, dat zondag is gepubliceerd in het wetenschapsblad *Nature Geoscience*. Volgens de Britse wetenschappers is er in ruim een jaar tijd 10 tot 20 miljoen kubieke meter magma vanuit de diepe lagen van de aarde de vulkaan ingestroomd. Normaal is daar tien tot twintig jaar voor nodig. Volgens de onderzoekers zien ook de bewoners van het eiland dat de vulkaan zich anders gedraagt. Toch kunnen ze niet voorspellen wanneer de eerstvolgende uitbarsting is. Santorini, een toeristische trekpleister, is een vulkanisch eiland. De laatste grote uitbarsting daarvan was 3600 jaar geleden. De omliggende eilanden werden toen bedolven onder meters puimsteen.

‘Lollypolitie’ let op snoepers

Jongeren die in de stad Groningen een snoeppapiertje op straat gooien, kunnen direct door naar bureau Halt om daar een alternatieve straf te ondergaan. Langs de zogeheten snoeproutes, de routes tussen scholen en winkels, komt extra en scherper toezicht, meldde de gemeente Groningen vandaag. Voor het op straat gooien van een snoeppapiertje werden al boetes van 60 tot 120 euro uitgedeeld. Vaak wordt de bekeuring door

de ouders betaald. Om de overtreders zelf te confronteren met ‘hun onwenselijke gedrag’, moeten ze nu door naar bureau Halt. De straf zal veelal het schoonmaken van straten en parken zijn, waarbij het aantal uren werkstraf afhankelijk is van de leeftijd van de jongere. Groningen veegt jaarlijks 2,3 miljoen kilo zwerfafval op. Op de snoeproutes ligt volgens de gemeente Groningen heel veel rotzooi van met name scholieren.

Mammoet klonen mogelijk?

Een expeditie in Oest-Yansk in Siberisch Rusland heeft unieke mammoetresten opgegraven. Daarmee is het in principe mogelijk geworden het prehistorische dier te klonen.

De vondst is deze zomer gedaan door een internationale expeditie. Op 100 meter diepte stuitte de groep onderzoekers op zeer ‘rijk’ materiaal. Het gaat om zacht vlees en vet, wol en beenmerg. Met name dat been-

merg biedt de beste kloonkansen. De Zuid-Koreaanse dokter Hwang heeft zich al gemeld om met het materiaal een mammoetkloon te maken. Hwang kwam eerder in het nieuws toen hij beweerde een menselijke kloon te hebben gemaakt. Later bleek dat niet waar te zijn. Of hij de mammoet nu kan gaan klonen is niet duidelijk. Waarschijnlijk gaat het materiaal naar een Japanse universiteit die al jaren onderzoek doet naar het klonen van dieren. Beelden van de mammoetresten zijn nog niet vrijgegeven. National Geographic heeft de rechten en is van plan pas volgend jaar beelden van de expeditie en de unieke vondst te tonen.

Loten om graf

Een opmerkelijke loterij gisteravond in de gemeente Ouderkerk. Deelnemers konden geen iPad winnen of een leuk geldbedrag, maar een plek op een begraafplaats. De gemeente Ouderkerk aan den IJssel heeft dertig graven verloot, meldt RTV West.

Dat was nodig omdat er geen plek meer is op de oude begraafplaatsen in Ouderkerk aan den IJssel en Gouderak. Inwoners die daar hun laatste rustplaats willen hebben, moesten zich daarvoor inschrijven. Gisteren werden de in totaal dertig begraafplaatsen door een notaris verloot. 47 mensen deden mee. De zeventien personen die buiten de boot zijn gevallen komen op een reservelijst. De uitslag van de loting wordt binnen twee weken bekendgemaakt door de gemeente. De landelijke organisatie voor begraafplaatsen spreekt van een unieke situatie.

Door Marten Toonder

Vermoedelijk oudste man overleden

In Rusland is een man overleden van wie wordt vermoed dat hij 122 jaar oud is geworden. Magomed Labanov was een gepensioneerd arbeider van een zagerij en later een boerderij in het Kaukasische dorp Serebryakovka, aldus de lokale autoriteiten vandaag. De man had nooit leren lezen of schrijven. Zijn leeftijd is nooit officieel vastgesteld,

omdat hij geen origineel geboortebewijs had. De Kaukasus is beroemd om zijn vele hoogbejaarde ouderen, hoewel velen geen geboortebewijs meer hebben door deportaties onder het regime van Stalin. Volgens Guinness World Records is de Amerikaanse Besse Cooper de oudste persoon in de wereld. Zij werd vorige maand 116 jaar oud.

Dure auto verradt verdachte

De politie heeft een 26-jarige Arnhemmer opgepakt op verdenking van handel in harddrugs en witwassen van crimineel geld. De politie kreeg tips dat de man in een dure auto reed, terwijl hij van een uitkering leefde. Ook een 47-jarige vrouw uit Dordrecht is aangehouden. Op grond van de tips zocht

de politie uit hoe de man zich zo’n dure auto kon veroorloven. Daarbij kwam de vermoedelijke harddrugs-handel aan het licht. Bij huiszoeken in Arnhem en Dordrecht zijn een flink geldbedrag, een hoeveelheid drugs en de auto in beslag genomen. De politie sluit meer aanhoudingen niet uit.

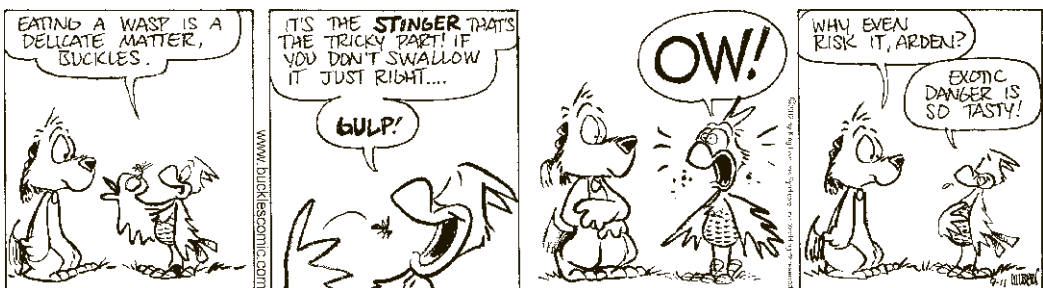
Speels kennismaken met monumenten



Op de Monumento Habri die op Caracasbaai georganiseerd werd, organiseerde de werkgroep educatie van de stichting Pro Monumento (ProMo) een kleurwedstrijd en een speurtocht voor kinderen. Het doel was om jonge Curaçaoseers op speelse wijze kennis te laten maken met de monumenten en de natuur van Curaçao. De werkgroep bestaat uit onder meer Neeltje Timmers (r) en Eddy Baetens. Voor de mooiste kleurplaat gingen de eerste prijzen naar Reina Sambo in de leeftijdsklasse 10 jaar en ouder, Kevin Sambo in de leeftijdsklasse van 7 tot en met 9 jaar en ten slotte naar Elijah Bernardina in de leeftijdsklasse van 4 tot en met 6 jaar. Voor de speurtocht waren de winnaars: eerste prijs: Johannah Rosaria met 22 goede antwoorden, tweede gedeelde prijs: Obadiah Rosaria, Shayven Ipatia, Adriana Libier en Louis Scoop allen met 21 goede antwoorden. Boolchand’s en Educat Center Curaçao hebben voor de gelegenheid cadeaubonnen en computerartikelen gesponsord. Shayven Ipatia en Adriana Libier kunnen hun prijzen nog komen ophalen bij ProMo aan de Witteweg 16 in Otrobanda (telefoonnummer 465-7549/465-2772).

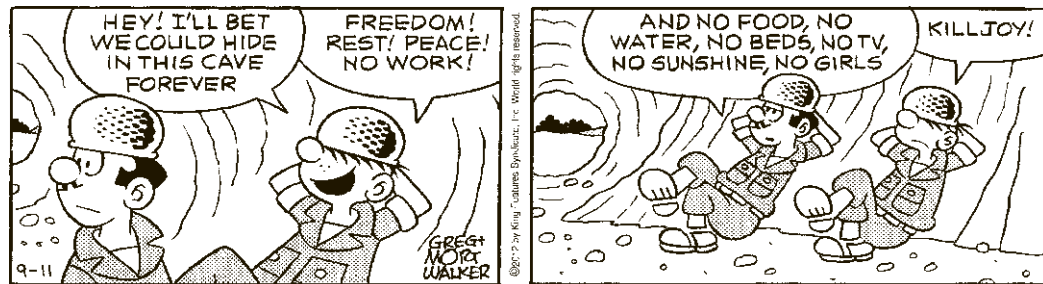
BUCKLES

By David Gilbert



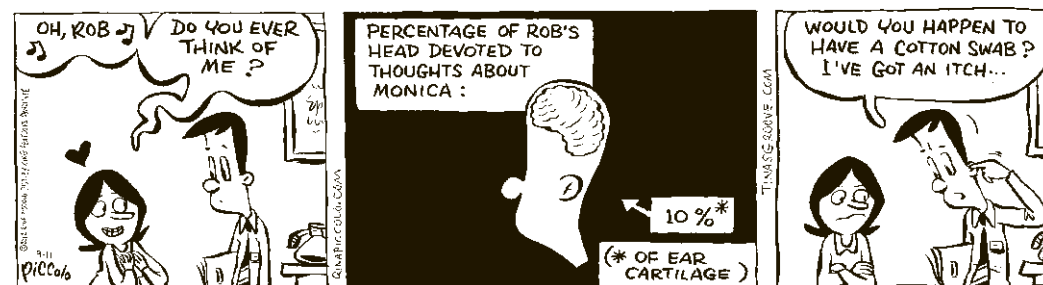
BEETLE BAILY

By Mort Walker



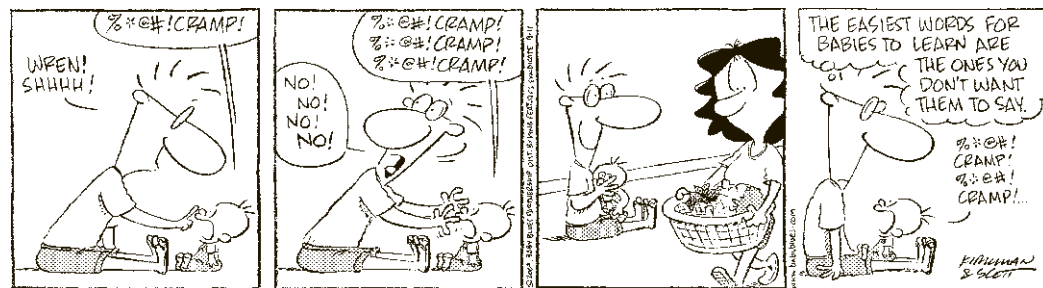
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Monstertonijn door Fukushima

De Australische visser Paul Worsteling heeft voor de kust van Nieuw-Zeeland een monsterlijk ogende blauwvintonijn binnengehaald. De vis is mogelijk misvormd door de nucleaire ramp in Fukushima in Japan. De vis is met zijn lengte van bijna 3 meter en een gewicht van 275 kilo die niet uitzonderlijk groot of zwaar maar ziet er wel misvormd uit. Vooral de kop is afschrikwekkend groot. Daarom vrezende wetenschappers, die al een tijdje op zoek zijn naar meer bewijzen van radioactieve besmetting door Fukushima bij vissen, dat het om een nucleair gemuteerde blauwvintonijn gaat. Dat schrijft de *Herald Sun*, die ook een foto van het beest plaatst. “Dit is gewoon waanzinnig”, schreeuwde Paul Worsteling na het binnenhalen van de monsterlijke vis. “Net wat de wetenschappers zochten.” Samen met vijf andere vissers had Worsteling ruim twee uur nodig om het beest binnen te halen. Worsteling is een ster in Australië. Hij presenteert het kijkcijferkanon IFishTV op Ten. Nu zal hij wellicht nog bekender worden. Tijdens deze aflevering hingelde hij dagenlang tevergeefs naar een interessante vangst tot hij deze kanjer aan de haak



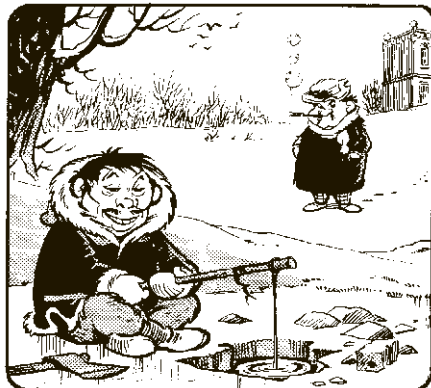
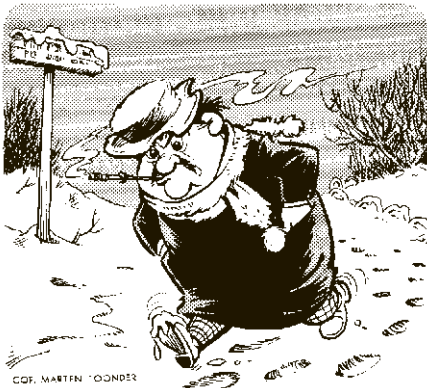
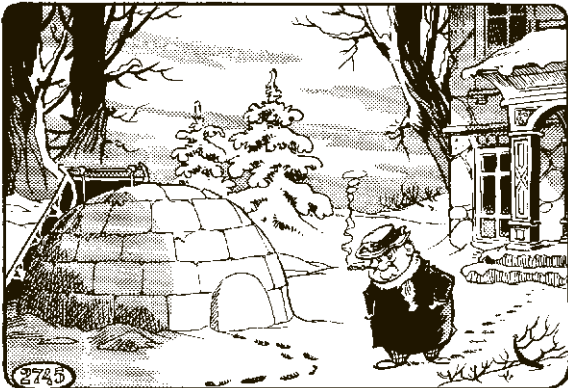
Foto: IFishTV

Paul Worsteling met de gigantische tonijn. Vooral de kop van de vis is enorm.

sloeg. De gigantische blauwvintonijn zou in Japan zo’n 700.000 euro kunnen waard zijn, maar zal waarschijnlijk nooit verkocht worden. Wetenschappers willen het

beest onderzoeken op radioactiviteit. Ze willen nagaan in welke mate de door Fukushima nucleair besmette vis-scholen de wereld zijn rondgezwommen.

KONING HOLLEWIJN OP GLADIJS



Het incident met het rendier had Euvels nachtrust ernstig geschaad en zijn humeur was er dan ook niet vrolijker op geworden. “Hm, die troep is dus het huis uit,” mompelde hij, somber naar de igloo starend die in de paleistuin was opgetrokken, “maar ik twijfel er sterk aan of nu alle beslomeringen zijn afgelopen. Ik vertrouw die lui niet verder dan ik ze zie.” Het humeurige doch scherpe oog van de detective viel op een spoor dat uit de ijskut de tuin in leidde.

“Daar zal wel weer iets mee aan de hand zijn,” dacht hij, de voetstappen volgend en dit vermoeden werd nog sterker toen bleek dat het spoor een bordje met het opschrift VERBODEN HET GRAS TE BETREDEN brutaalweg voorbij ging. “Welja, dat doet maar,” bromde de politieman bitter. “Alsof het niks kost.”

Op dat moment ontwaarde hij de figuur die de sporen had achtergelaten en met een ontstemde kreet bleef hij staan.

Oprichter Pirate Bay in Zweedse cel

STOCKHOLM — Een van de oprichters van down-loadsite The Pirate Bay is vandaag aangekomen in zijn vaderland Zwen. De 27-jarige Gottfrid Svartholm Warg werd na de landing in Stockholm opgepakt. Hij moet een celstraf van 1 jaar uitzitten voor schendingen van het auteursrecht.

Dat meldten Zweedse media. Een rechtbank in Zwen had Svartholm Warg in 2009 veroordeeld. Hij verdween echter tijdens het hoger beroep. Zwen vaardigde een internationaal arrestatiebevel uit. Begin september werd hij opgepakt in Cambodja in Zuidoost-Azië. Het land zette de Zweed gisteravond op het vliegtuig. Svartholm Warg en drie andere beheerders van Pirate Bay moeten ook een schadevergoeding van miljoenen euro's aan de entertainmentindustrie betalen. Filmmakers en muzikanten zouden inkomsten zijn misgelopen doordat op The Pirate Bay volop illegaal muziek en films wordt ge-



Photo: AFP

Gottfrid Svartholm Warg. Hij zou ook betrokken zijn geweest bij cyberaanvallen op de Brits-Nederlandse automatiseerder Logica.

download. De beheerders zeiden dat ze alleen een internetforum runden en dat ze niet verantwoordelijk waren voor wat gebruikers daarmee deden. Svartholm Warg is ook verdachte in een andere zaak, meldde het Zweedse Openbaar Ministerie vandaag.

Hij zou betrokken zijn geweest bij cyberaanvallen op de Brits-Nederlandse automatiseerder Logica. Tussen 2010 en 2012 zouden de hackers de belastinggegevens van Zweedse burgers in handen hebben gekregen. Logica werkt voor de Zweedse belastingdienst.

Zuid-Korea doet weer lanceerpoging

SEOUL — Zuid-Korea gaat weer proberen voor het eerst een eigen raket te lanceren. Eind oktober moet de Naro-1 de ruimte in gaan. Dat meldde staatspersbureau Yonhap vandaag. Het wordt de derde poging, beide vorige lanceeringen mislukten.

De lancering staat tussen 26 en 31 oktober gepland, maar de precieze datum hangt volgens Zuid-Korea af van het weer. De eerste lanceerpoging was in augustus 2009.

De raket raakte uit koers en verbrandde in de dampkring. Bij de tweede poging in 2010 ging het contact na ruim 2 minuten verloren. De raket was waarschijnlijk ontploft.

Slechts een paar landen zijn er tot nu toe in geslaagd de ruimte in te gaan. De Sovjet-Unie was in 1957 de eerste. In Azië hebben Japan, China en India succesvolle ruimtevaartprogramma's. Seouls aartsvijand Noord-Korea beweert in 2009 een satelliet in een baan rond de aarde hebben gebracht, maar dat is nooit bevestigd.

7-jarig meisje Alpenmoorden praat met politie

PARIJS — Het zevenjarige meisje dat de moordpartij bij het Meer van Annecy in de Franse Alpen overleefde, heeft voor het eerst met de politie gepraat. Dat meldden Britse media gisteravond.

Het meisje, Zainab al-Hilli, raakte vorige week woensdag zwaargewond

toen ze in haar schouder werd geschoten en bijna werd doodgeslagen. Artsen brachten het Brits-Iraakse meisje daarna in kunstmatige coma. Haar vierjarige zusje Zeena overleefde het drama door zich urenlang stil te houden in de auto met daarin haar vermoorde vader, moeder en oma. Ook een Franse fietser kwam

om tijdens de schietpartij. Het zevenjarige meisje is nog erg moe en heeft maar kort kunnen praten, volgens bronnen. Ze verblijft onder bewaking in een ziekenhuis in Grenoble. De komende dagen zullen agenten haar uitvoeriger ondervragen. De politie ziet haar als een belangrijke getuige.

Geen politici bij herdenking aanslagen 11 september

NEW YORK — Het is alweer elf jaar geleden dat er 3000 doden vielen bij de aanslagen in New York. Oud-gouverneur George Pataki van de staat New York zegt dat de herdenking vandaag een einde maakt aan de vrij persoonlijke herdenkingen in de afgelopen tien jaar. "Het is tijd voor de volgende stap. Dat is gewoon doorgaan met eer bewijzen."

The National September 11 Memorial and Museum kondigde in juli aan dat de herdenking dit jaar alleen bestaat uit familieleden die namen voorlezen. "Het is er tijd voor", concludeerde de krant The Boston Globe in een commentaar. Dat de campagnevoerende politici dit keer niet welkom zijn, is volgens kwade geruchten ook uit wraak: meerdere politici weigerden subsidie voor de instelling. Door de aanslagen met vier gekaapte passagiersvliegtuigen vielen bijna 3000 doden in New York, Washington en Shanksville. De meeste slachtoffers vielen nadat twee vliegtuigen zich in de WTC-torens hadden geboord. De aanslagen werden opgeëist door het islamitische al-Qaeda van de toen



President Barack Obama (r) en minister van Defensie Leon Panetta tijdens een ceremonie bij het Pentagon vandaag.

nog levende Osama bin Laden. Op de plaats van het WTC nadert een nieuwe wolkenkrabber zijn voltooiing. Die is inmiddels het hoogste gebouw in New York. Bij de herdenking is nu vooral veel aandacht voor een onthullend boek van een

oud-commando, die meehielp om Osama bin Laden te doden. Het Amerikaanse ministerie van Defensie heeft een proces aangekondigd tegen auteur Matt Bissonette. President Barack Obama zei in een radiotoespraak dat de VS sinds de aanslagen 'ster-

ker en veiliger zijn en meer gerespecteerd in de wereld'. Hij nam vandaag twee minuten stilte in acht in het Witte Huis en ging daarna naar een herdenking bij het ministerie van Defensie en een militair ziekenhuis.

Aanslag bij politiebureau Istanbul

ISTANBUL — Een bom-aanslag bij een politiebureau in de Turkse stad Istanbul heeft vandaag één persoon het leven gekost.

Vijf mensen raakten zwaar gewond. Dat hebben Turkse media gemeld.

De explosie gebeurde in de wijk Sultangazi aan de noordelijke rand van de grootste stad in Turkije. Een aanval kwam naar het politiebureau gerend, gooide een granaat en blies zichzelf op. Daarbij raakten de voordeur en het plafond beschadigd, zeiden getui-

gen. Het puin stortte op meerdere mensen, onder wie politieagenten in het gebouw. De aanslag is nog niet opgeëist. In het verleden zijn in Istanbul aanslagen gepleegd door Koerdische militanten, extreem linkse groepen en radicale

islamieten. In mei was in Istanbul al een zelfmoord-aanslag, waarbij een politiemans omkwam en zestien burgers gewond raakten. In oktober vond een aanslag plaats in de voorstad Bingöl, waar een vrouw zichzelf opblies bij een kantoor van de regerende AK-partij.



“Aruba Bank announces further expansion of its Management Team”

Visit www.arubabank.com

The Managing Directors of Aruba Bank proudly introduce Mr. Robert Jan Wassink, as our new Executive Director and member of our Management Team.

Robert Jan is a strong and internationally-seasoned professional with over two decades of experience in corporate accounting, auditing, IPOs, foreign company investment, mergers and take-overs, new business development, risk management and the restructuring of businesses.

Robert Jan is a Certified Public Accountant who worked his way up from Assistant to Audit Director at Deloitte Accountants in the Netherlands and in the United States on a two-year secondment program in the Silicon Valley area in California, and more recently as Managing Director of the Business Unit Accountancy and IFRS leader at HLB Schippers Accountants Tax and Legal Advisors in the Netherlands.

He is a Team Leader and a Team Player whose expertise led teams on multiple and diverse engagements primarily focused on (dual) listed and well-known international companies in the Netherlands, the United States, Japan and in the banking

environment of Surinam. He also brings boardroom experience in his dealings with managing directors, audit committees, supervisory boards, compliance officers, and internal auditors.

In addition to bringing that global business experience base to Aruba Bank, Robert Jan will provide our Management Team with advice and hands-on assistance in all areas of company (in)formation, corporate governance, international trade, investment, revenue growth, and acquisitions.

Robert Jan has consistently demonstrated the key qualities of integrity, trust, professionalism, and the kind of passionate creative and critical thinking we look for driving Aruba Bank onwards and upwards.

We look forward to the valuable contributions he will bring to the continued growth, improvement and success of the products and services Aruba Bank offers to its customers.

We welcome Robert Jan to the Management Team of Aruba Bank.



IT Teacher (Freelance in Aruba)

Description

NetPro Group is for more than 15 years the leading IT specialist of quality solutions and training possibilities. With establishments in Aruba and Curaçao, NetPro Group is a steady growing organization.

For our Training Center in Aruba, we are looking for a freelance IT Teacher who is capable to teach application courses on project base.

What we require

Our freelance IT Teacher must have experience in teaching at least two of the following (application) courses:

- MS Office;
- MS Project;
- QuickBooks;
- Adobe PhotoShop, Illustrator, Dreamweaver and/of InDesign;
- CompTIA A+ and/or Network+.

What do we offer

- Project based teaching in our Training Center in Aruba.

Candidates who believe they meet the requirements for this job are requested to respond via email.

jobs@netprogroup.com - www.netprogroup.com

Curaçao
Schottegatweg Oost 13D, Willemstad
T (+599-9) 736 6955 F (+599-9) 736 5884

Aruba
L.G. Smith Boulevard 134, Oranjestad
T (+297) 583 6999 F (+297) 583 6993

Your IT partner in the Caribbean



Serviër Djokovic na vijf uur tennis ten onder tegen Schot

Andy Murray wint eindelijk eens een Grand Slam



Foto: AFP/Getty Images

Andy Murray heeft moeite te beseffen dat hij zijn eerste Grand Slam-zege binnen heeft.

NEW YORK — Andy Murray hoort nu bij de echt groten in de tenniswereld. Hij bracht gisteren in New York de US Open op zijn naam door in de finale af te rekenen met titelverdediger Novak Djokovic. De Serviër verkrampte in de slotfase van de slopende vijfset, vol uitgesponnen en dramatische rally's. Na bijna vijf uur kon Murray de felicitaties in ontvangst nemen, vol ongeloof: 7-6 (10), 7-5, 2-6, 3-6 en 6-2.

De omstandigheden op Flushing Meadows nodigden opnieuw niet uit tot vrijuit, aanvallend tennis. De veraderlijke wind dwong beide spelers tot voorzichtigheid. Het respect of ontzag voor elkaars kwaliteiten maakte beide tennissers bovendien extra behoedzaam. Dat leidde tot lange slagenwisselingen in een poging onnodige fouten te voorkomen. Ze kwamen onherroepelijk, uiteindelijk.

Djokovic, die nog meer moeite had zijn service tot wapen te maken dan Murray, maakte de meeste fouten. Die paar in de tiebreak, nadat de Serviër al wat setpoints had weggewerkt, werden hem noodlottig. De Schot zette na bijna an-

derhalf uur met 12-10 de eerste schrede naar de zo begeerde Grand Slam-titel, het grote hiaat op zijn erelijst. Na Serena Williams kreeg New York met Andy Murray dus ook zijn tweede olympisch kampioen als winnaar.

Djokovic, de 25-jarige titelverdediger, deed zijn bijnaam 'The Joker' eer aan door een keer 'om te waaien' en nog wat andere capriolen uit te halen. Het kon niet verhullen dat Djokovic niet in heel goeden doen was. Murray profiteerde en nam in de tweede set een voorsprong van 4-0. Met een daarna toonde ook de olympisch kampioen zijn zwakheden. Hij pakte niet door, ging twijfelen en bood



Foto: AFP/Getty Images

Novak Djokovic beseft heel goed dat hij deze Grand Slam aan Murray moet laten.

de nummer twee van de wereld een ontsnappingsroute.

Onvoorspelbaar

Djokovic raakte niet bedroefd door de haast onvermijdelijke afzwaaiers of onbegrijpelijke ballen in het net en haalde op tot 5-5. Plotseling was hij weer de olijke entertainer, zij het voor heel even: 5-7. Toch knakte ook die tegenval-ler hem niet. Djokovic ver-mande zich, vocht, kreeg kansen maar had de pech dat de opslag van zijn oppo-nent op cruciale momenten even niet haperde. De aan-gewezen opvolger van Fred Perry, die in 1936 als laat-ste Brit won in New York, redde de eerste game van de derde set met aces. Het was niet de aankondiging van een snelle beslissing. Murray werd even later wel gebroken, waarna Djokovic 4-2 liet oplichten op het scorebord. Met ongeloof-lijk veel moeite, maar die was lonend. Met 6-2 leefde de vijfvoudig Grand Slam-winnaar weer en lonkte, in de verte, een zesde titel. Hij riep die meteen dich-terbij met een break en servicebehoud. Doordat de 'winners' en 'losers' elkaar in rap tempo opvolgden, zo op het oog onderling 'eerlijk' verdeeld, bleef de afloop volstrekt onvoorspelbaar. Wel was de gebalde vuist van Djokovic iets vaker te zien, evenals de ontzetting op het gezicht van Murray. Dat klopte, getuige de 6-3.

Rafael Nadal

Na ruim vier uur was er zo weer evenwicht. De on-partijdige liefhebber had waarschijnlijk vrede gehad met een gelijkspel, maar aangezien dat niet bestaat in tennis moest in de vijfde

set een andere oplossing worden gevonden. Uitein-delijk was door twee vroege breaks de gelukkigste ook de beste: Murray. Eindelijk. Na de wedstrijd prees Mur-ray de kracht van zijn te-genstander. "Novak is zo sterk. Ik weet eerlijk ge-zegd niet hoe ik het voor el-kaar heb gekregen hem te verslaan", zei de winnaar na afloop. De harde wind maakte het een extra moei-lijke partij voor de Schot. "Na de derde en vierde set was het mentaal zwaar voor me."

Murray gaf toe dat er twij-fels waren voor de partij in de kleedkamer, ondanks het vertrouwen dat hij vo-rige maand tankte door olympisch goud te pakken in Londen. "Je denkt toch, als ik verlies ben ik de eer-ste tennisser die zijn eerste vijf grote finales verliest. Die persoon wilde ik liever niet zijn." Djokovic feliciteerde zijn te-genstander met zijn eerste Grand Slam-titel. "Hij heeft het absoluut verdiend", vond de Serviër.

De Spanjaard Rafael Na-dal was er als de kippen bij om Murray te felicite-ren. Via Twitter liet hij een boodschap los op de wereld, gericht aan Murray: "Ge-feliciteerd met je eerste Grand Slam! Het was een spectaculaire finale, jul-lie verdienden beiden om te winnen", zo schreef de Spanjaard, die de US Open vanwege een knieblessure aan zich voorbij moest la-ten gaan. Nadal won dit jaar Roland Garros. De top-vier 'verdeelde' dit jaar de titels bij de Grand Slams. De Zwitser Roger Federer zegevierde op Wimbledon en Djokovic bij de Austrai-lian Open.

McIlroy wint opnieuw in VS

CARMEL — Golfer Rory McIlroy heeft zondag in Carmel (Indiana) voor de tweede keer op rij de titel gewon-nen op de Amerikaanse PGA Tour. De Noord-Ier schreef in grootse stijl het BMW Cham-pionship op zijn naam. Vo-rige week was hij ook al de beste bij het Deutsche Bank Championship. McIlroy ein-digde na vier sterke ronden ruim onder par (64-68-69-67) op een score van 268 slagen (-20). Daarmee versloeg hij de Amerikaan Phil Mickelson en de Engelsman Lee West-wood, die met 270 gezamen-lijk op de tweede plaats uitkwamen. De Amerikaan Ti-

ger Woods en zijn landgenoot Robert Garrigus belandden met een totaal van 271 op de gedeelde vierde plaats. McIlroy won vorige maand ook al het PGA Champion-ship, zijn tweede majortitel in zijn loopbaan. Hij staat dit seizoen nu op vier hoofdprij-zen op de Amerikaanse Tour en zes in totaal. McIlroy is de eerste speler na Woods in 2009 die twee titels op rij weet te winnen op de PGA Tour. Met Woods en de legendarische Jack Nicklaus is hij nu de derde golfer die ten minste zes PGA-titels nog voor zijn 24e verjaardag op zijn naam heeft gebracht.

Tiendalli naar Swansea City

SWANSEA — Dwight Tiendalli vervolgt zijn voetbal-loopbaan bij Swansea City. De vleugelverdediger on-dertekende gisteren een contract tot het einde van het seizoen bij de club uit de Engelse Premier League. Hij wordt ploeggenoot van Michel Vorm, Jonathan de Guzman en Curaçaoënaar Kemy Agustien. De 26-jarige Tiendalli was clubloos na het aflopen van zijn contract bij FC Twente deze zomer. Manager Mi-chael Laudrup van Swansea City liet zijn oog vallen op de Nederlander omdat hij versterking nodig heeft op de linksbackpositie. Vaste waarde Neil Taylor is name-

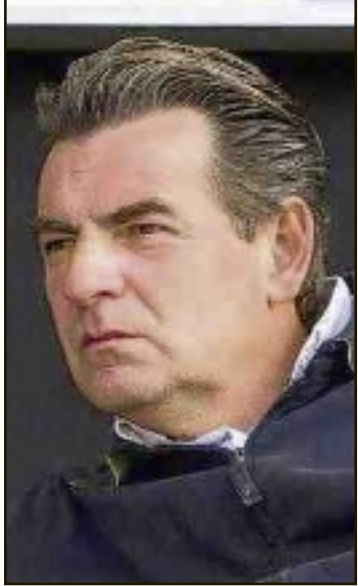
lijk met een ernstige bles-sure voor de rest van het seizoen uitgeschakeld. Tiendalli aarzelde geen mo-ment om te tekenen. Zeker niet nadat hij met De Guzman, zijn voormalige team-genoot bij Feyenoord, had gesproken. "Ik heb het met Jonathan over de club gehad en hij zei alleen maar posi-tieve dingen. Hij was heel enthousiast over de mensen, de spelers en de fans", liet hij optekenen op de website van de club uit Wales. "Ik sta te trappelen om hard te trainen en een plek te ver-overen in de basis. De speel-stijl is een mix van Neder-lands en Spaans voetbal en dat past goed bij me."

Oud-springruiter Sven Harmsen overleden

CALGARY — Oud-springruiter Sven Harmsen (51) is in Calgary aan de gevolgen van een hartaanval overleden. Dat heeft de Koninklijke Nederlandse Hippische Sportfederatie (KNHS) vandaag bekendge-maakt.

Harmsen was in de Canadese plaats als bonds-coach van de Nederlandse springruiters, waar hij Rob Ehrens verving. Eind vo-rige week werd Harmsen, na de landenwedstrijd, on-wel. Hij werd overgebracht naar het ziekenhuis, waar hij gisteren in het bijzijn van zijn vrouw en dochter overleed.

Harmsen die als ruiter bij de Young Rider medailles won op Europese kampioenschappen, was in dienst van de KNHS als bonds-coach springen van de pony's, junioren en Young Riders. De bond zegt een



'betrokken, ambitieuze en succesvolle' coach te hebben verloren en wens zijn vrouw Annemiek, zijn moe-der, dochter en zoon veel sterkte met het grote ver-lies. Sven was de zoon van voormalig Ajax-voorzitter Ton Harmsen, die eind ja-ren negentig overleed.

UEFA betaalt 23 clubs geen prijzengeld

NYON — De UEFA heeft het prijzengeld bevroren van 23 voetbalclubs die zich niet aan de financiële regels houden. Dat heeft de Euro-pese voetbalbond vandaag bekendgemaakt. Dat geldt onder meer voor Atlético Madrid en Malaga uit Spanje en het Turkse Fenerbahce. Ook Sporting, de Portugese club van de Nederlanders Ricky van Wolfswinkel, Stijn Schaars en Khalid Boulahrouz, moet eerst aantonen dat ze financieel gezond is. De 23 clubs, alle deelnemend aan Europese clubcompetities, bleken achterstallige betalingen te hebben aan andere teams, hun eigen werknemers of fiscale au-toriteiten. Het prijzengeld wordt ingehouden tot nader onderzoek, zei de UEFA in een verklaring. Op 30 sep-tember moeten de clubs een geactualiseerd verslag uit-brengen van de financiële situatie. "De maatregel zal van kracht blijven totdat alle te-goeden zijn voldaan of totdat de UEFA er een definitief besluit over neemt", aldus de voetbalbond. Voorzitter Michel Platini zei dat de maatregel is ingevoerd om clubs te dwingen om te leven binnen hun mogelijkheden.

João Pinto veroordeeld

LISSABON — De voormali-ge Portugese voetbalvedet-te João Pinto is veroordeeld voor belastingontduiking. De rechtbank van Lissabon legde hem maandag een voorwaardelijke celstraf van één jaar en een boete van bijna 170.000 euro op. Oud-international Pinto, die tegenwoordig technisch directeur is bij de Portu-gese voetbalbond, kreeg de straf voor fraude in het jaar 2000, toen hij de overstap maakte van Benfica naar Sporting Lissabon. De speler betaalde destijds geen belasting over zijn trans-ferpremie van 4,2 miljoen euro. De 41-jarige Pinto liet zijn gezicht gisteren niet zien bij de persconfe-rentie van het Portugese team, dat vandaag in de WK-kwalificatie speelt te-gen Azerbeidzjan.

Ook Bulykin meniscus-operatie

ENSCHEDA — FC Twente moet het voorlopig stellen zonder Dmitri Bulykin. De Russische aanvaller heeft gisteren een operatie aan de linkerknie ondergaan. Chir-urg Roy Hoogeslag, hoofd van de medische staf van de Enschedese club, heeft een deel van de binnenmenis-cus verwijderd. De koploper van de eredivisie kon nog niet zeggen wanneer Buly-kin de training kan hervat-ten. Normaal staat voor zo'n blessure zeker een maand. FC Twente kampt met veel tegenslag. International Le-roy Fer raakte in het duel met Turkije (2-0) gebles-seerd aan een knie. Ook bij de dynamische middenvel-der is afgelopen weekeinde operatie een stukje van een beschadigde meniscus weg-gehaald. De Deense verdediger An-dreas Bjelland is langdu-rig uitgeschakeld door een stressfractuur in een mid-denvoetsbeentje. De rentree van Nacer Chadli (boven-been) en Douglas (enkel) in de selectie lijkt echter aan-staande.

Brazilië haalt uit tegen China

RECIFE — Brazilië heeft gisteren uitgehaald in de oefenwedstrijd tegen China: 8-0. Wonderkind Neymar was met drie treffers de grote man aan de zijde van de Zuid-Amerikanen. De Brazilianen poetsten met de ruime zege de matige indruk weg die ze vorige week maakten in de met 1-0 gewonnen wedstrijd te-gen Zuid-Afrika. Ramires opende in het eerste bedrijf de score tegen China voor de gastheer van het WK 2014. Lucas, Hulk, Liu Jianye en Oscar (strafschop) namen de andere treffers voor hun rekening. Brazilië speelt de volgende twee wedstrijden (19 september en 3 okto-ber) vriendschappelijk tegen buurland Argentinië.

Miljard salaris in Italië

MILAAN — Ondanks de economische crisis en de be-zuinigingsmaatregelen ge-ven de clubs in de Italiaanse Serie A ook dit seizoen meer dan een miljard euro (1,039 miljard) uit aan salarissen. Volgens de Italiaanse krant *Gazzetta dello Sport* betaalt AC Milan met 120 miljoen euro het meest aan zijn spers. De club van de Neder-landers Urby Emanuelson en Nigel de Jong wordt ge-volgd door landskampioen Juventus (115 miljoen euro), Internazionale (100 miljoen) en AS Roma (95). Lazio Ro-ma maakt de top-5 vol met 65 miljoen. Pescara heeft met 10 miljoen euro het kleinste budget. De Neder-lander Wesley Sneijder van Internazionale ontvangt, samen met Gianluigi Buf-fon (Juventus) en Daniele de Rossi (Roma), het hoog-ste salaris. De oud-Ajaciëd strijkt jaarlijks 6 miljoen euro netto op. Antonio Conte van Juventus (3 miljoen) is de best betaalde trainer.

Hebt u een oude belastingschuld?

Dan kunt u in aanmerking komen voor een flexibele betalingsregeling. Deze betalingsregeling geldt voor aanslagen met een dagtekening tot en met 31 december 2011 voor particulieren, ondernemers en ondernemingen.

Voordelen van deze flexibele betalingsregeling:

- **U krijgt langer de tijd om uw belastingschuld terug te betalen.** Afhankelijk van de hoogte van de belastingschuld en de financiële situatie, kunnen particulieren een betalingsregeling krijgen tot maximaal 48 maanden. Ondernemers en ondernemingen tot maximaal 60 maanden.
- **U kunt zelfs in bepaalde gevallen uw belastingschuld verlagen** doordat u geen boetes en rente meer hoeft te betalen.

Voor meer informatie kunt u bellen naar 522-7423 of u kunt de infobladen raadplegen. Deze zijn verkrijgbaar bij de receptie, de klantenservice en via www.slad.wa.

Laat uw belastingschuld niet oplopen. Kom nu naar Servizio di Impuesto om een flexibele betalingsregeling af te sluiten.



Servizio di Impuesto

SIAD